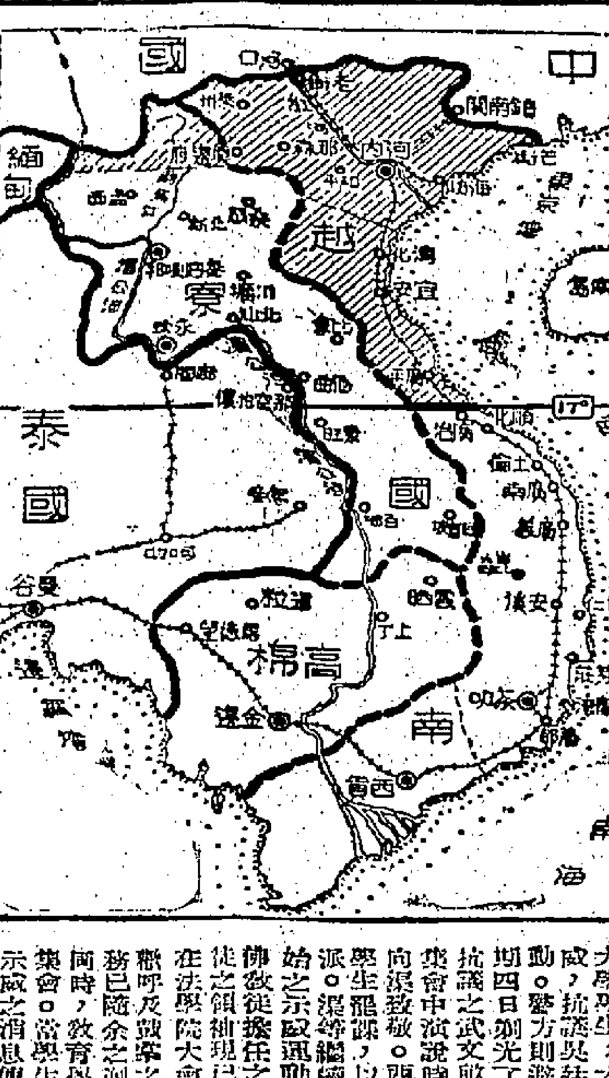
工商日報
中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 編採部：二六二弍 經理部：二弍五二六 廣告部：七四〇二十 發行部：八九九七二 總機：九〇五五號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠航空版另議）

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數五四、零八零份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

南越佛教領袖被捕後 西貢大學生示威
武文畝曾出席學生集會演說
軍方昨下令關閉各大中小學



【西貢二十四日合衆國際社電】西貢大學學生，本日在校地內舉行激烈示威，抗議吳廷琰總統對佛教之鎮壓行動。警方則避免與彼等直接衝突，星期四日剃光了頭像一個僧人，作辭職抗議之武文畝外長，今晨在一次學生集會中演說時，警方初未干預，反而向渠致敬。西貢大學校園並不安靜，學生罷課，以抗議政府壓迫佛教反對派。混亂繼續進行於昨日在校地內開始之示威運動，學生似已接替先前由佛教徒擔任之反對派角色。許多佛教徒之領袖現已被捕。武文畝本日上午在法學院大會議廳中發表演說，混合歡呼及鼓掌之學生稱：「余之外長職務已隨余之剃光頭而告終結」。與此同時，教育學院及理學院，均有學生集會。當學生們正在討論在市內進行示威之消息傳出後，救火車即馳至，以增援在該院之一百名武裝警察。戴鋼盔、穿軍裝並攜帶防暴盾牌之警察，趕到大門口，阻止數名學生前進。當彼等包圍學生時，外面有一連傘兵，已在集合待命。但軍警允許學生不發生事件，而行撤去。當武氏在法學院中演說後，學生們齊大聲高呼：「吳廷琰總統領導之政府，已經剝奪人之宗教自由，並妨礙反共戰爭之努力」。據南越可靠人士稱：政府對於學生之動向極為關切，因此將大學生首次過問政治。

【新加坡二十四日路透社電】據此間收聽西貢電台廣播稱：西貢區警備司令官通過總廣播命令，暫時關閉西貢區內所有大、中、小學。該廣播謂：該項命令乃與教育部長磋商後發出者。該命令亦適用於西貢及其鄰近之嘉定省。西貢電台與南越中部之順化電台，於本日上午曾廣播幾項呼籲，要求南越學生對軍隊應有更理智之態度，並以學業為重。該等廣播謂：如果學生不接受政府之忠告，則政府將被迫採取激烈之行動。

【西貢二十四日路透社電】南越官方通訊社本日稱：在距西貢一百哩處濱海之一間佛寺中，已搜獲一批顛覆文件，其中包括一封北越共黨領袖胡志明之信件，以及大批印刷器材，錄音器與擴音器。該社稱：軍隊與警察曾在該兩佛寺中，逮捕四十三名「可疑人物」。

【西貢二十四日法新社電】南越軍事當局本日決定，將在西貢之宵禁縮短兩小時。即從原來晚上九時開始，縮短從十一時開始，而於凌晨五時結束。

佛教徒與天主教徒
南越兩派軍人衝突 死傷一百八十餘人

【西貢二十四日路透社電】據接近政府之人士消息稱：星期四日在西貢以南五十哩處，發生佛教與天主教軍人之間之戰鬥，有六十名政府士兵死亡及一百二十名受傷。

另據路透社記者門林茲引述昨日來自北部城市順化之報導謂：當星期三日清晨，軍隊與警察突擊各佛寺之歷時兩句鐘之戰鬥中，有三十名佛教徒死亡，另約有七十名受傷。星期四日之戰鬥，係宗教危機發生十五週以來，天主教與佛教軍人間之首次嚴重衝突。

【巴黎廿三日路透社電】佛教代表團，今日向此間美大使館，呈遞一份請願書，要求代轉甘迺迪，呼籲甘總統和吳廷琰政府斷絕關係，並採取一切必要的步驟，保証美軍火不用以殺死佛教僧侶及婦人。美大使館發言人說，這份請願書，將轉交華盛頓。佛教代表團由阮廷淮博士領導，他是南越人，據說是國際佛教總會的秘書長。

愈大維部長昨巡視金門

【金門廿四日中央社電】國防部部長愈大維，今日飛抵金門巡視戰地防務。愈部長曾由戰地司令官陪同巡視最前哨島嶼後，於下午返台。

武文畝辭職被拒絕 祇准渠休假朝聖
美新大使洛治尚未遞國書 傳南越政府有意拖延數天

【西貢二十四日路透社電】南越官方通訊社報導稱：南越外長武文畝，已被准許前往印度朝聖，但其辭職則未獲吳廷琰總統接受。總統已以「健康理由」，准許武氏有三個月之假期。該社並未提及武氏是否接受總統之決定。

【西貢二十四日路透社電】美國駐南越新任大使洛治，正在等候南越政府定出新外交部長，以便進行安排呈遞國書之日期。洛氏於星期四晚自東京飛抵此間，渴望能儘早安排呈遞國書儀式。但據消息靈通人士稱：南越政府有意延擱該項儀式數天，以便彼等能夠顯示在宣佈戒嚴令後，仍能完全控制全國局勢。

【西貢廿三日法新社電】據內閣會議後所發表之一項正式公報稱：南越總統吳廷琰本日撤去陳文章作為南越駐美大使之職位。該聲明謂：陳文章對於國家元首并不效忠，及「未能履行其在國外維護政府政策所負之任務」。政府該項聲明，并宣佈陳文章夫人經被免去伊作為南越駐聯合國觀察員之職務。陳文章夫人經於昨日辭職，引述一如其丈夫所持有之同樣理由。

在西貢攝新聞片 三外國記者被捕

【西貢二十四日路透社電】外國新聞雜誌之兩名攝影記者及另一名記者，今日上午於西貢大學理學院及教育學院之學生集會情況時被捕。當彼等拍攝集會中所發生之事件，包括學生與警察之衝突情形之照片後，一位南越陸軍上尉，即下令逮捕彼等。彼等為「生活」雜誌之攝影記者裕洛與記者斯塔夫斯，及「僑作」斯維托之攝影記者格林。格洛是英國人，其他兩位則是美國人。

對佛教徒事 會提出警告
日外務省約見南越大使

【東京二十四日美聯社電】日本政府對於南越政府的鎮壓佛教徒，密切注視其後的發展。二十三日，外務省約見南越駐日大使阮尼，由外務事務次官向其表示，二十一日以來南越情勢，日本政府亦深為關切，並請其轉達本國政府。日本採取這種措施，是一種異例，含有警告的意義。既往日本對於一連串的鎮壓佛教徒事件，認為是南越國內問題，採取慎重的態度，但這個問題有關基本的人權，如反覆重演，勢必造成混亂政局，嚴重影響亞洲的和平，故向南越提出警告。不過，對於錫蘭總理班達拉奈克夫人二十二日約見各佛教國家大使，要求日本召開緊急會議，日本暫觀各國態度，不作決定。

南越一學者在美宣稱 如不對吳廷琰壓制 南越人將投向共黨

【新港廿四日合衆國際社電】美國耶魯大學一位越南籍講師昨夜謂，如美國不堅「斷」與吳廷琰政權，則其同胞「將必轉投共黨」，而共黨正張開雙臂等候之。」唐洪泰（譯音）講師謂：彼為向甘迺迪總統發出一封公開信之反對派集團之會員。該反對集團在美國擁有許多教育家，其中包括「醜陋之美國人」作者布狄克。該講師謂：致甘迺迪總統之公開信稱，實際上，「該統治家族必須下台，越快越好」，然後才能對付共黨之威脅。唐又謂：南越民主聯盟主席洪努（譯音）博士、將於本日抵達紐約，以在美國進行遊說運動。

加外長主擬定遠大政策 對付中共

【多倫多二十四日路透社電】加拿大外交部長馬丁，本日提議與共黨國家建立更多之商業、科學與文化上接觸。馬丁氏謂：加拿大「必須開始擬定現實及眼光遠大之政策」，以對付中共。馬氏於對加拿大全國屬督會演說時謂：由於蘇聯與中共之裂痕加深，西方與「古老之共產國家」將較有共同立場。

讚興「基發置業有限公司」啓事

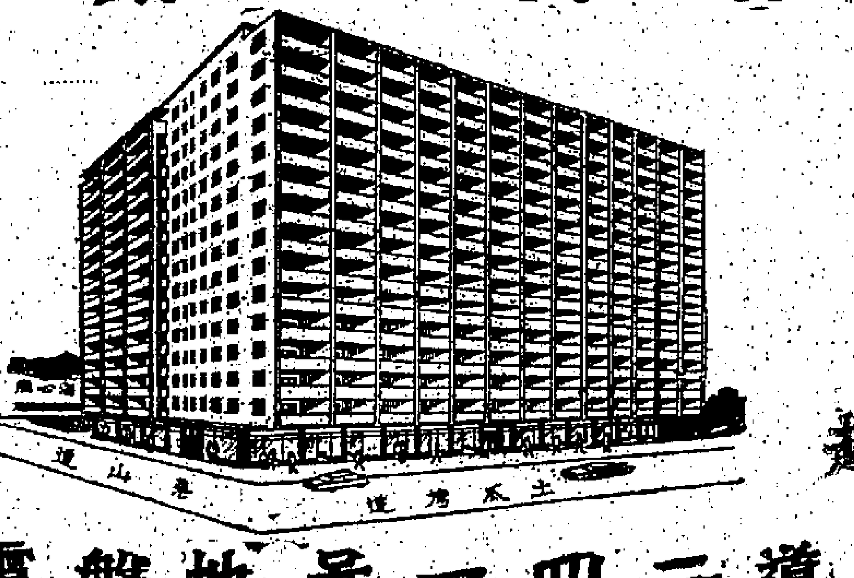
同人等前向基發置業有限公司訂買之青山道永康街嘉利工廠大廈。不獨價格公道廉宜。而且建築材料充實堅固。設備新穎。交通方便。同人等喬遷入伙以後。事事咸感便利。衷心至感滿意。上述情節。并非誇口宣傳作用。事實出於至誠讚譽。茲聞該公司於青山道永康街八八號地段。再行興建第二座嘉成工廠大廈。面積濶八十九尺。深一百七十呎。共地壹萬伍仟餘呎。對於價格。聞一本過去為工商界服務為宗旨之初衷。務求精益求精。力圖超出最高水準。而該工廠大廈新址。由工務局批准之一切圖則等。概已備妥。不日卽行開工興建。誠恐一般廠商同仁。或前受向隅同人。問津無路特為介紹推荐。

推荐人 李文焯 陳志謀 袁景文 方東來 韓穗軒 陳潤良 李世洪 劉炳祥 黃惠群 潘國新 謝日晋 李桂珍 同啓

基發置業有限公司 寫字樓中環萬宜大廈一〇三五室（由大道中正門入電梯上落） 電話：叁二五九六六・弍五八四九・弍二弍五四・弍五弍叁〇

第一期全部沽清・第二期即日出售

美景樓



一萬零八百元起

第一期 特價 八五折

土瓜灣道二四一至二四五号

土瓜灣道二四一号地盤電話：八二一八九一

李家園百貨公司
五十九週年紀念
大減價・大贈送
負起「商德」的使命！
忠誠為顧客服務！
一年一度大減價，
樣樣都平請參觀
明碼實價 忠誠薄利
九龍油蔴地上海街一壹七至一壹九號
TEL. 841466・851558

豪華露分兩種：一號專治乳部細小發育不全。二號專治乳部鬆弛下垂。

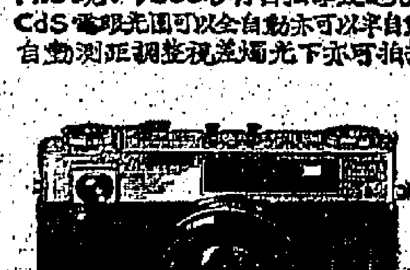
健美胸部
豪華露
促進自然發育，簡易安全。（壹瓶見效）
HORVI BUSTEN EMULSION
德國荷維大藥廠出品
東南亞總代理：香港泉成公司

如想沙龍入選 請用世界名机
康藝卡 KONICA
因為 KONICA 配有世界著名銳利的 HEXANON 鏡頭

KONICA-FP 135 單鏡反光相机 F1.4 及 F1.8 鏡頭 新型微粒測距器 鋼簾快門 1-1/1000 秒配電子測光表

F1.8 定價 HK$550.

KONICA-AUTO-S 萬能型 135 相机 F1.9 鏡 1-1/500 秒有自拍掣及遮光罩 CdS 電眼光圈可以全自動亦可以半自動 自動測距調整視差燭光下亦可拍攝



定價 HK$300.

KONICA ZOOM 8E 八粍新型電影机 配世界最大 F1.4 9-28mm Zoom 鏡頭 CdS 電眼光圈机身輕巧僅重二磅半

定價 HK$430.

KONICA-EE 新型 135 電眼相机 F2.8 40mm 鏡光圈快門全部自動 並有連動測距器及上下視差調整

定價 HK$195.

香港總代理：大通公司 電話：三〇六七八

冷度最強
經濟耐用！
Kelvinator
家榮華冷氣機
・九種款式，任君選擇
・冷容量經試驗合乎規格
・無噪声，經濟耐用
・活動濾氣格，易於清理
總代理：新圖洋行
遮打道聖佐治行地下
電話：三二五〇九・二一〇五〇

沙撈越邊境金邦村 戰鬥突趨劇烈

印尼海軍首長聲言繼續對馬戒備

【古晉廿四日路透社電】印尼之恐怖份子，昨夜向金邦村開火射擊，此係四晚中之第三次。金邦村係一條設防之鄉村，其地位於與印尼屬婆羅洲接壤之沙撈越邊界境內一哩，及在古晉西南六十哩。古晉尚未接獲關於此次交戰之詳細消息，但最初報告謂：「戰事甚爲劇烈。」此係自一連串邊界襲擊事件，於本年四月開始發生以來對金邦村之第六次攻擊。

【吉隆坡廿四日路透社電】據沙撈越首都古晉消息：以印尼爲基地之恐怖份子，昨夜曾向位於沙撈越與印尼屬婆羅洲接壤邊界內一哩之金邦村開火射擊。據悉：在金邦村，發生一次「大戰」，該村係由皇家海軍陸戰隊突擊部隊、邊境保安隊，及自衛隊所防守者。

【耶加達廿四日法新社電】據安塔拉通訊社本日宣佈：印尼海軍參謀長馬塔丁納迪，曾在泗水說明：印尼海軍仍然在各方面繼續與馬來西亞「對立」之政策。因此「主脈作業」將繼續進行。馬塔丁納迪謂：據說該項在廖內羣島附近所進行之該項作業，經已証明係對駐紮於新加坡之英軍具有巨大後果，及經已使到彼等甚爲「緊張」。渠並謂：此舉經已使到英軍增強各哨站之防務，俾應付「任何萬一事故」。

‧圖片說明‧自沙撈越邊境暴徒身上搜出之身份証，係由印尼三發斯東區司令發出，證明在西婆的三日洋發給者。

追捕郵車劫案大盜 情形緊張刺激

黃鼠狼神出鬼沒 駕快速跑車逃亡

在南部賽車場先警探一步逃脫

義大利邊境一餐室發現神秘客

【倫敦廿四日（美國際社電）】英國警方，於今日通令屬下人員提高警覺，以捉拿「黃鼠狼」屠娜斯。警方相信此人係於駕駛一輛時速可達九十五哩之英製小型跑車向北行駛時突告失蹤。探員昨日偵悉其之蹤跡時，其亦突告無影無蹤。警方稱：屠娜斯以嗜好賭博與上馳狗場知名。一年半前，渠曾代表英國參加國際小型賽車競速比賽。其雖在出賽前夕因汽車失事而斷肋骨兩根，結果仍在出賽時贏得勝利。

【倫敦廿三日合衆社電】英國火車劫案另一疑犯從山裏逃至英國南部之古德武德賽車場，但他已先警員一步而逃逸，其行動之快速正與綽號「黃鼠狼」符合。在蘇格蘭場發出通緝屠娜斯命令後一小時，蘇格蘭場官方說他已參加明天的比賽。屠娜斯身高五尺四寸，相貌，在襲車者中是一名爬得很快的年輕明星。他們說：事實上只見他在昨天參加練習，並在其所座的紅白色蓮花車座內，以每小時九十五哩的最快速度參加練習。相信他已在當晚離開該地。但探們今天在這裏與賽車混在一起，但未見屠娜斯前來參加練習。

【羅馬廿四日路透社電】羅馬警方今天搜查一大餐室，該餐室人從一大餐室……

拘捕。另一太太係於本星期四首次出現法庭，與另二名昨日超至倫敦南區，威爾遜則係於昨日在法庭初次露面。警方昨晚搜尋屠娜斯，並在今日搜索跑車場內檢閱一輛賽車，斯與另一男子在該停車場內。此人現年廿八歲，乃跑車駕駛手，以「黃鼠狼」之綽號知名，其容貌特徵，蘇格蘭場已於昨日宣佈。本計劃於今日駕此車參加英國南部之佳林德賽車場參加競速比賽（按：屠娜斯原已……）……警方且曾緝獲……而已。

搜捕另外兩名男子……名。通緝，英國警方人員已通知國際警察……

與英國警方搜捕之兩名男子相貌：此兩男子相貌，與遭英國蘇格蘭場搜捕之古嚴西斯，及酒吧開東主懷特兩人相似。此兩男子之相片，似乎相像。

郵車劫案被捕疑犯

四男三女昨提堂

押候下月二日提審三女子可能獲保釋

【倫敦廿四日路透社電】七人被控與郵件火車大劫案有關係，曾於今日在此間附近之裁判庭內出現，後遭還押至下（九）月二日。此七人爲四男三女，係被發動全國性搜捕工作以期拘捕此案劫匪之警方所拘捕。此七人於今日出現於近郊裁判庭內，其時，英國警方正在繼續從事努力，擬再緝捕其他疑犯，包括緝獲之劫匪首。警方向裁判庭申請將此七人還押至九月二日（星期一），以接受審訊。七人還押之後，警方可能不反對讓被控者（尤以三名女子）保釋。

在押之下財物二百六十三萬七千七百八十四英鎊之劫匪，其中三人（柯德利，四十二歲；波爾，三十歲；及威爾遜，卅一歲。（被控接受其他不知名之劫匪贓物）……波爾太太，四十九歲，波爾太太，四十二歲，及皮格林太太，被控接受有關五英鎊之鈔票一百七十二張，……

台灣警總宣佈

蘇啟東等四人 判處無期徒刑

【台北廿四日中央社電】台灣警備總部發言人王超凡中將今日說：「蘇東啟張茂鐘等，組織叛亂團體，積極吸收徒衆，陰謀叛亂，實行以非法之方法顛覆政府一案，經本部初審軍事法庭審理明確，分別依懲治叛亂條例及戡亂時期檢肅匪諜條例，判處死刑。蘇東啟、張茂鐘、陳庚辛、詹益仁四名，各處無期徒刑，褫奪公權終身。其餘林東鏗等分別判處有期徒刑。另外，明知爲匪諜而不檢舉之……徒刑二年，自行投案者並予宣告緩刑。」

納拉辛漢抵泰

續訪越柬等國 宇丹代表人

【曼谷廿四日法新社電】聯合國秘書長宇丹代表納拉辛漢本日抵達此間，渠在此間逗留期間，將與泰國政府高級領袖舉行會談。預料渠將於星期二啓程前往東埔寨，然後納拉辛漢將在亞洲各地旅行，俾爲聯合國秘書長宇丹搜尋關於泰柬邊境爭執，佛教徒在南越所受到之待遇，及寮國局勢等問題。

委國總統夫人在球場被狙擊

幸未受到傷害

【委內瑞拉加拉卡斯二十四日美聯社電】恐怖份子向總統白蘭卡在球場內之一個觀衆場中，有一千名觀衆與總統夫人賞球時，將女兒參觀球賽，人，放竹及炮竹，事後……恐怖份子……警方稱：大約有二十人被捕。

會參加選美金髮女郎

被蘇格蘭場突擊搜查

女郎男友已被扣盤問

【倫敦廿四日美聯社電】英國警方於今日搜查一選美女郎之家宅，並將一名男友扣留盤問，懷疑其爲郵件火車大劫案中被刦之款的藏……

……酒店……會參加選美之金髮女郎……

陳德生婦兒喉科

雙單鵝喉痲疹驚風 活人醫案十餘萬宗

上海街三四五 上大人

電話 845004

下週三華盛頓大巡行

情形緊張料達廿萬人

紐約有六百巴士與火車及飛機開往華府

圖：馬龍白蘭度

【紐約二十四日路透社電】美國黑人及白人將於星期三日集合於華盛頓，進行史無前例之示威，以求……

吉利蘭市長聲言逮捕馬龍白蘭度

【吉利蘭州廿三日法新社電】吉利蘭市長，今天恐嚇要逮捕一幫以馬龍白蘭度爲首的名影星，馬氏已抵此間協助反種族隔離運動的進行。吉氏說：假如他們違反任何公共秩序的話，他將毫不遲疑地逮捕他們，因爲「我覺得他們在加斯丹外除了製造麻煩與混亂外，不能做什麼別的事。」其他的影星爲保羅紐曼，安東尼法蘭沙及維納菲拉。吉氏說：「加斯丹所有的麻煩，皆由到這此間外來鳥合的挑撥而起者，他們且因本身利益而利用我們的黑人。」目前，影星們今天否認他們將在加斯丹各街引領反種族隔離示威運動。彼等說他們祇……

印尼與菲律賓同意

派遣八人小組赴北婆沙撈越

觀察聯國小組進行調查工作

【耶加達廿四日法新社電】據印尼外長蘇班特里奧本日宣佈：印尼經已接納該項提議，即：英國所提出各派出八人小組，前往北婆羅洲地區觀察聯合國調查工作。……（四個觀察員及四個助理員）……沙撈越人民意見所進行之調查工作……

【吉隆坡廿四日合衆國際社電】據馬來西亞……經已接納一項妥協建議，……派往北婆羅洲地區觀察聯合國調查團進行調查工作之觀察員人數……

挪威工黨政府 被不信任倒台

執政廿七年

【奧斯陸廿三日路透社電】挪威的工黨政府本晚在國會中以不信任案通過而垮台，結束了工黨在該國一連二十七年的統治。該不信任案由兩名非社會黨（工黨）議員提出，由兩名左翼社會主義人民黨支持，該案以七十六對七十四票通過，總理傑拉哈生（六十六歲）將於明日將向國王提出辭職，預料國王將請保守黨領袖林格（爲一聯合政府）組織聯合政府……

尼赫魯準備改組內閣

可能接受四閣員辭職

【新德里二十三日路透社電】今天消息說：印度總理尼赫魯，準備將內閣作重大改組，以便那些高級官員，能有全部時間從事國大黨的組織工作。消息靈通人士說：尼赫魯可能接受四名閣員的辭職，即內政部長拉斯特里，財政部長德賽，糧食農業部長巴迺爾和交通部長拉姆。上述消息係來自國會對政府政策作重大辯論後，尼赫魯贏得多數票以否決不信任案後。

俄報指中共頭目愚昧

玩公社悲劇生靈塗炭

【莫斯科廿四日美聯社電】俄共「真理報」於今日就中共過去搞將中國大陸數以百萬計算之農民，驅入大躍進「公社」之舉，大加指摘。該報稱：「時間顯示：當天堂階梯之實際，實際官之過早公社，公社未能自証理想成立。此點，因爲此等公社……中國人均屬明顯，中國（共）領袖則不理一切，認爲不可分析本身之錯誤。」編

等於改變農村政策及實際放棄公社之後，卻與幾處以口同聲之意見。背道而馳，又繼續高呼「人民公社」之口號，而此公社實則使得導致不知而已。」該報稱：中共「尚未由立社會主義，而警惕以所行公社政策直接蹈於共產主義社會」。在中共頭目口中，呼此爲「大躍進」。

× × ×

風濕

內科 周達文 陽胃風

惠刊廣告 請電二式一六零洽

真理報痛斥中共

破壞國際間成規

甚於帝國主義者

觀察家謂中俄共關係可能完全破裂

【莫斯科廿四日合衆國際社電】此間外交觀察家今日稱：中、蘇共之關係，如今顯然可能陷入完全破裂之境地。此種外交關係之決裂，於昨晚出現，蘇俄指摘中共在……真理報指摘中共……國際行爲……宣佈一九五七年蘇俄與中共所訂原子協定之外，並未說明……

指中共行爲愚蠢

與狄托漫遊並與農家女跳舞

老克在南國得意洋洋

【南斯拉夫普勒廿四日美聯社電】蘇聯總理克魯曉夫與南斯拉夫總統狄托，今日鳴謝結……

【南斯拉夫科托廿三日美聯社電】蘇聯總理赫魯曉夫，於是日抵達此間，在……女郎，並與當地村民合攝照片……

桑德斯抵吉隆坡後決定

馬來西亞下月中旬成立

英澳紐等均支持此計劃

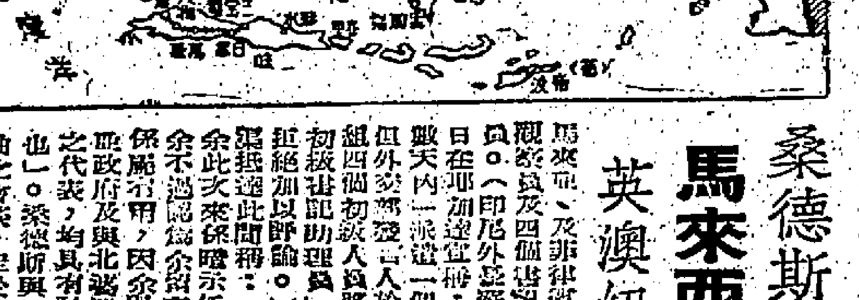
馬來亞、及菲律賓各派出四個觀察員及四個書記級初級助理員。（印尼外長蘇班特里奧本日在耶加達宣稱：印尼將於「數天內」派遣一個八人小組。但外交界認爲吉人於被詢及該小組四個初級人員將是否擔任「初級書記助理員」之任務時，拒絕加以評論。）桑德斯於渠抵達此間稱：「汝等不應頗余此次來保證示任何種危機。余不過認爲余留在此間，可能保障不同，因余與總理及馬來亞政府及與北婆羅洲與沙撈越之代表，均具有私人的接觸故也」。桑德斯與馬來西亞各領袖之會談，定於本日下午開始舉行。英屬北婆羅洲官員部長史密斯，沙撈越首席部長史密苏邦干，在此間與馬來亞總理拉曼所舉行之會談中，曾促請如期於最初日期八月卅一日成立馬來西亞。

【吉隆坡廿四日路透社電】英國聯邦及殖民地大臣桑德斯，在抵達吉隆坡之後，九月中旬，即被擇定爲馬來西亞成立之一個可能時間。桑德斯於本日下午飛來此間，並隨後立與馬來亞總理拉曼密談九十分鐘。一般相信：桑德斯曾將下列各點告知拉曼：㈠聯合國調查團即將選擇馬來西亞之一個成立日期。㈡英國對於印尼與菲律賓與印尼觀察員之小組各派四個觀察員，與四個書記，俾前往婆羅洲觀察聯合國調查團工作之數字，將不致引起問題。㈢馬來亞屬於馬來西亞問題，現獲得英國、澳洲、及紐西蘭之支持。

昨日開始

與各領袖

舉行會商



【吉隆坡廿四日路透社電】英國聯邦及殖民地大臣桑德斯，於本日抵達此間。渠擬在印尼與菲律賓欲派遣一個八人小組，陪同聯合國代表團前往英屬北婆羅洲地區。英國昨日提出聯合國秘書長宇丹之計劃，由印尼、

社論

對南越政教之爭的幾點分析

——且看美國大使洛治能否挽回局勢

南越政教之爭發展至現在，對內已構成嚴重局勢，對外也已成國際問題。就已知的事實，經南越政府大捕佛教僧侶和佔據所有寺院的結果，已引起了（一）外交部長武文畝提出辭職，並「削髮爲僧」，以示對此項行動的強烈反對；（二）駐美大使陳文章亦毅然辭職，並公開發表談話，指摘吳廷琰「無能」；（三）順化大學有一批教授因抗議政府措施而被捕，西貢大學有三百學生聯名示威，另有數名教授提出辭職。在對外方面，東南亞國家皆不滿南越政府的鎮壓佛教徒，錫蘭（佛教國家之一）且向聯合國提出建議，要求召開特別會議，以討論南越的宗教問題。至於與南越關係密切的美國，國務院的喉舌則已對南越政府表示「遺憾」，新任駐越大使洛治於夜趕赴任所後，即訪晤在大使館中逃入美使館避難的兩名僧人，預料洛治於會見吳廷琰總統時，將代表美國表達「不滿」之意。

但除此以外，有關西貢局勢的消息，直至目前爲止，還是「一片混亂」，非特局面沉悶，頗不容易爲外界人士所瞭解，特別有關「宮廷政變」，吳廷琰現有地位，軍隊態度，吳廷儒夫婦的實際權力等等，皆以傳說紛紜，頗足迷惑世人的視聽。原因之一是許多報道皆係由西方記者所發出，他們對事件真相的判斷觀點是否正確，其中不能沒有疑問，因爲由西方記者看東方國家的事情，最易流於「皮毛」和直覺。原因之二是南越政府實施新聞檢查，除了西方記者消息外，就祇有南越「官方」的消息，其中不難不實之處，自然在所難免。例如在南越軍警大舉搜捕僧侶時，外電說有死傷，官方則否認其事，祇此一端，已可概見。

不過，南越的政治內情儘管複雜，但構成此次政教之爭的因素，主要仍不外如下這幾點：

第一是吳廷琰以北越人而作南越政府的領袖，此在南越人民情緒上，可能會有若干不愉快，而在吳氏執政之初，又以求治心切，消滅了南越原有各教派，這一行動意識，也曾被南越人士認爲是出於「排除異己」的手法，原有的教派勢力，除了領袖逃亡怨跡，必然仍有若干中下層分子散落民間，留下「仇恨的種子」。祇因當時吳廷琰保大已失去人心，而吳廷琰則以「堅強反共」見重於國際，故南越人士（在地方上有潛力者）這種內心的不滿，尚不敢見諸詞色，但經過吳氏多年執政的結果，南越的反共鬥爭進展不如理想，那種原在民間潛伏的嫌隙，便因兩月前在順化發生的佛教徒被鎮壓事件而有了「發作」的機會。

第二是吳廷琰在職八年來，曾一再發生軍人政變事件而幸得救平，這在吳氏本人，可能爲了「杜漸防微」，提高警覺，因而不能不要總攬大權，實行「家族政治」，但在南越人看來，這種措施不肯定是對他們的「歧視」，這樣政府與人民之間，便不能沒有芥蒂，而芥蒂是誤會之源，這是自然的結果。

第三是吳廷琰本身爲天主教徒，而南越人信仰佛教的卻佔全越人口百分之七十，吳廷琰本人是否有心排斥佛教雖爲值得研究的焦點，但以前次順化發生的事件，佛教徒因祝賀佛誕而被軍隊開槍，致死傷多人，造成嚴重血案，而吳氏又不能立即將失職人員予以懲處，這一誤之後，由於吳氏百詞莫辯，也就成了這次嚴重局勢的導火線。

第四是吳廷琰的介弟吳廷儒，他在名義上是南越政府的政治顧問，但一般皆認爲他是吳廷琰的「靈魂」，目前南越的「戰略邑」計劃，即係出於吳廷儒之手。從這一點看，吳廷儒的反共意志當不成問題。但是他也可能爲了鞏固吳廷琰的權力着想，對一切異己分子與反對勢力皆採取戒防、排斥的態度，這次因爲佛教徒是南越政府的主要反對派，這更被認爲非全力鎮壓不可，這一措施，除了政治權力因素外，可能尚有平日與地方人士猜忌不滿的心理，且以其夫人陳麗春又「婦人長舌」，更非把事件導致惡化的尖端不可。

由於上述各種因素的累積，可知這次南越政教之爭的引起軒然大波，與吳廷琰不能事事對南越人民開誠佈公，是其最大的缺憾，這次武文畝外長與陳文章大使同時憤然辭職，亦必出於這種關係。但應指出，這次南越政府儘管逮捕了許多佛教僧侶，在表面上控制了紛亂局勢，但因這是揚湯止沸而非釜底抽薪，這亦必將使南越的反共前途蒙受重大的不利，這次陳文章向美國記者發表談話，特別告訴西方人士說，所謂無人能代替吳廷琰云云，是對南越人民重大的侮辱，正好說明南越當前由政教之爭而演成內部傾軋的陰影。此刻除了美國大使洛治能夠運用各種方法來挽回這局勢之外，南越前途無論如何是使人無法放心的。

聘請打地基技術人員

本公司擬聘請打地基技術及工程師人員多位，待遇從優，凡年齡不超過五十五歲，具有十年以上之該項工作經驗者，均可詳具履歷表來函應徵，合則函約面晤，否則恕不作覆。

新嘉坡建基工程有限公司
香港德輔道中廿五號七樓 香港郵箱九三〇號

香港政府公告

爲聘請公務員事

㊀關務督察名（人民入境事務處）
有關上述職額詳情，請查閱本日英文報紙。
㊁工務司署擬聘請一級技工（修理鋼鐵工人）多名屬非長俸待遇
（甲）待遇：月薪由三百一十九元起分九次遞加至三百六十元止，另附加生活津貼，目前津貼率爲底薪百分之三十四。
（乙）資歷：申請人須具有熟習修理鋼鐵之知識並須最少有從事該行業五年之經驗，同時申請人必須參加作業試驗以便估定是否適宜上述職務。
（丙）職責：負責保養及修理所有按時計值停車錶申請人可用電話手續。
㊂政府各機關擬聘請政府司機多名屬非長俸待遇
（甲）薪金：每月由二百一十九元起分九次遞加至二百六十元止，另加可變動之生活津貼目前津貼率爲底薪百分之三十四
（乙）資格：年齡須在三十五歲以下持有能駕駛車輛兩噸之車輛之職務執照。
（丙）職責：駕駛車輛兩噸之車輛
（丁）申請人須攜同駕駛執照及身份証逕向香港灣仔道電機機械工程部運輸部辦事處申請。此佈

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：
㊀新聞官多名（政府新聞處）
㊁報告員多名（港府廣播電台英文台）
㊂機場管理員一名（民航署）
有關上述職額詳情，請查閱本日英文報紙。此佈

海員通告

一九六三年第一四號（丁）

爲香港領海西面入口流水速率觀測事

日期：一九六三年八月廿七日至廿八日
位置：北緯廿二度二十分四十四秒，東經一一四度三分十秒
地區：汲水門
詳情：流水觀測將於下錨之一艘小火輪上進行，該小火輪將依照一九五三年商船條例第四表第廿一條規則，懸掛規定之訊號。
備註：一切船隻均須盡量遠避該小火輪，又須顧及該處時必須將速度減至最慢。
有關海圖：三四二、九三八、三二八〇、三六三三。
中國海圖：第一號九八二頁。
主管機關：香港海事處。

海事處處長 喬烈

警務處佈告

爲急庇利街修理電車路軌事

一、由本年八月廿六日星期一上午八時起將實施下列交通措施以便在急庇利街修理電車路軌
（甲）急庇利街介於干諾道與德輔道中之一段將予封閉禁止一切車輛往來
（乙）第五號第五號A巴士一號之車行由士將由干諾道中經「利源街往德輔道中行進
（丙）脈利街之交通方向將與現時相反各車輛將由干諾道中進入而非由目前情形由德輔道中進入
二、此項交通措施實施之時間將於兩個星期內完成屆時將恢復原狀之交通標誌指明各駕車人士外合作佈告周知

警務處處長 伊輔

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人薛沙先生拍賣行定期於一九六三年八月廿八日（即星期三）下午三時起在香港域多利皇后街七十五號至七十七號嘉咸大廈五樓其拍賣房內將下列物業當衆出投

計開

此物業爲香港九龍新界地段內地段第四〇八八、四〇八九、四〇九〇及四〇九一號之餘段之地址上嘉頓寓宇即洗衣街一二三、一二五及一二七號及快富街三十九及四十一號（即建信大廈）之餘樓及花樓之六十五份之一並同時聯一與洗衣街一二七號之三樓此物業係照四份官批實契之期各有七十五年由一九三三年四月六日起計滿再續七十五年並由四官批係山前業主爲洽儲六世並與有關地……該地面積約有三六七九英方呎
欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃建勳律師行或拍賣人薛沙先生便知

賣主律師 黃建勳律師行
拍賣人 薛 沙 先生 同啓
香港德輔道中二十二號永安人壽大廈大樓
香港一千九百六十三年八月廿二日

爲九龍鳳儀街十八號地下雄偉機器廠股

東退股啓事

啓者：該雄偉機器廠向由吳錦、雷河、陳吉三人共同在上址地址經營機器廠生意今因雷河、陳吉兩人（以下簡稱退股人）志願將其在雄偉機器廠之股份利益及一切生財道具等出讓與吳錦承受嗣後該雄偉機器廠之生意盈虧一概與該退股人無涉特此聲明俾衆週知。

承股人 吳錦
退股人 雷河 陳吉

一九六三年八月式十日

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行中國分行保管賬簿七六二三（7623）號號碼一條特此聲明所失之賬作廢

一九六三年八月廿三日

金露華裸體鏡頭照片 羅馬官方認有傷風化

好萊塢女星瑪莉麥唐納藏藥判罰

圖：金露華

【羅馬二十三日法新社電】這裏警方今天歸還報紙，沒收本期的「快報週刊」。這週刊在本期中，登了美國的女星金露華在「鄭」片中，裸體鏡頭的照片。「鄭」片是毛姆小說改編影劇的重拍，最近在加州和英國開拍，新片女主角是金露華。羅馬市檢察官認爲這些照片「有傷風化」，沒收命令對全意大利各地都生效。

【倫敦廿三日合衆國際社電】此間今日宣佈：美國「醜聞」案女主角姬娜的生活電影，將於哥本哈根開拍，小露巴里摩將飾演姬娜。黃金電影發行公司的一位發言人在作出上項宣佈時說：該片將於九月一日在哥本哈根外的片場開拍，該公司負責製作這部電影，並將命名爲「姬娜的故事」。至於有關姬娜本身的部份，將由倫敦一個模特兒伊娃白金漢扮演，她的樣子與紅歷的姬娜有點相像。

【加爾各答廿四日泛亞社電】西孟加拉省當局發表之統計數字指出：一九六〇至六二年之期間，全省自殺斃命者共八、三三五人（內女三、六五八人），自殺之方法爲上吊，自焚，投水，服毒等。自殺之原因，爲久病不愈，精神分裂，家庭糾紛，失戀，考試失敗，經濟困難，戀愛失敗，由婚姻問題，任何危險成嚴醉酒品，除非不能戒賭等。

【好萊塢廿三日合衆國際社電】女星瑪莉麥唐納，因非法藏有止痛藥，那被判罰三百五十元及受緩刑三年。法官宣判時說：在陪審團對麥唐納的案件中作出裁決後，她女星，年四十歲，由其在寓所中抑警方在其家中搜捕，警方說：她在一張發單上僞冒彼醫生之名購一種藥（柏高甸）。她的律師對法庭說：麥唐納小姐的醫生當離開時已答應由他發給她的名在藥方上的。說她：她曾經因痛苦而從該種藥的繁方。

【瑞士洛桑廿三日美聯社電】世界第一艘旅客潛水艇今天在此間由其瑞士的建造者揭幕，該潛艇有舷排的窗戶。該艇名「中央探測船」，由瑞士工程師皮卡德在其著名的深水探測船設計在深海試驗過後而設計的。這將是一九六四年在洛桑舉行的國家展覽會之一項特別出品，該艇將能使前來參觀的遊客，能近觀日內瓦湖底。

姬娜艷史・下月開鏡

・伊雲白金漢・　・姬娜・

【維也納廿三日美聯社電】現已覓得新法，以撲滅影響中東、非洲及遠東一億五千萬人的致命寄生蟲與體吸蟲病。康尼爾大學昆蟲學家猶可格已發現有效的殺蝸牛辦法，那是引起此種又名血吸蟲病的最大延遲者。這種發現，是日本、菲律賓、埃及、沙特阿拉伯、伊拉克、伊朗、葡萄牙及大部非洲國家的新希望。在有些國家中細體吸蟲病的傳染，高至百分之五十，拉丁美洲亦蔓延甚廣。實際上拍氏的發現是頗有諷刺性的，因爲殺蝸牛者係幼蟲，正如血吸蟲寄生一樣，血吸蟲深入蝸牛體內生長，癒痊，然後脫出蝸牛使人類對蝸牛致命的幼蟲，係消滅蝸類的無足幼蟲。

日本忘恩負義 引起我國朝野不滿

敵乎友乎日竟拒絕我所提抗議

我可能對日採部份性經濟制裁

政府電促沈昌煥返國 外部會議商對日決策

【台北廿四日泛亞社電】中日兩國關係，因日政府拒絕中華民國政府之一項抗議，而使之陷於今日之籠罩下一重嚴重之陰影，台北方面可能將對日本採取部份性之經濟制裁。將爲此而對日本採取部份性之經濟制裁。駐日大使張厲生昨奉政府命令，向日政府交涉，日政府日前通過以貸款方式向中共輸出尼龍工廠設備。華方認爲：日本此舉不啻經援中共，要求阻止，但日政府予以拒絕。台北認爲，政府已後，吳當重視，政府已電令刻在非洲訪問之外長沈昌煥速返國。外交部高級官員今日另舉行會議，討論有關此事之對策。反映官方立場之台北「新生報」今日以「對池田內閣的嚴重警告」爲題論稱：「我們要警告日本的池田內閣與財閥，千萬不要以爲我們可欺，再重蹈過去的覆轍，應知我們的容忍是有限度的，我們的意志與行動，是堅定而不可動搖的，如果池田內閣與財閥再不覺悟，我們不但不再視日本爲友，亦將視日本爲敵。敵乎？友乎？願池田內閣與日本國民放大眼光，仔細想想，不要重蹈卅年前的覆轍。」該報又稱：池田內閣以假道二千萬美元的人造纖維工廠資共，當然是受了財閥的影響，日本財閥這種喪心病狂的做法，正走上了過去日本軍閥所走的錯路。

【東京二十四日路透社電】日通產相福田二十三日在內閣會議上報告核准尼龍工廠設備的延期付款，同時又非對共產國家的貿易，條件不比輸往其他國家爲優越，在美國人看來，這是一種分裂的輸出，以延期付款方式，如將情形說明，希望能獲得中華民國政府的諒解。

【東京廿四日泛亞社電】日本對中共現已同意，但日本並不能保證，對日貿易之延期付款，已給予中共之延期付款待遇，亦不比日本給予自由國家者爲優厚。此間人士認爲：由於中共與蘇俄關係之惡化，日本財界人士對中國大陸市場之展望已形樂觀，日貨在中共之地位大規模之開端，日本將以中國大陸市場。

【東京廿四日泛亞社電】日政府昨批准「維尼龍」工廠以延期付款方式售予中共之抗議。張氏曾稱：中華民國政府認爲此一筆交易等於對中共之經濟援助，而非一筆交易等於對中共之經濟援助，故予以反對，日政府無意由中共抗議，而日本國際貿易之政策，據稱：日本將持其「政經分離」之原則，繼續推行與中共之貿易，日本不採取任何步驟以阻止此項交易。據外相大平正芳廿三日接見中華民國大使張厲生時，已當場拒絕。

中國陸軍總司令 劉安祺上將 今飛美訪問

【台北廿四日中央社電】中國陸軍總司令劉安祺上將，將於明日下午飛往美國訪問三星期。劉安祺上將是應美國陸軍方面的邀請，前往美國參觀各項軍事設施。

美專欄作家分析越局 南越甚有可能 成爲第二韓國

【紐約廿三日中央社電】專欄作家史費說：在越南的局勢，完全要看中共是否決定以武力介入南越。在美國人看來，這是一種分裂的局勢，但是在共產黨看來，目的則是在「解放」南越，南越很可能成爲另一個「韓國」。他又說：南越可能在南越發動一次軍事冒險，作爲中共解放行動的一部份，另一方面可能成爲另一個「南韓」。中共如果這樣做，那就意味着一場大戰，所以如有必要，將以攻擊中國大陸作爲報復。一旦共黨入侵南越，一個共黨入侵南越的局面，將形成一個共和國，它就將控制政府及軍事，於是南越國將變成爲一個「共產國家」。

美衆院削減援外撥款 甘迺迪赫然震怒

責議員不顧大局 斥共和黨議員存有黨派成見

【華盛頓廿三日法新社電】甘迺迪總統本日發表聲明，嚴斥衆議院削減援外款項，謂共和黨派的行爲，是不負責任的，危險的；不僅與政府的外交政策作對，亦違反第二次大戰以來美國外交政策。他說：他感到憤怒和痛心。衆議院先後削減的十億美元援外款項，目的在今年度援外計劃的一部份。他說：「衆議院的削減可能予美國的外交政策以致命打擊。」

【華盛頓廿三日中央社電】甘國衆議院今天對援外授權案所作的削減，對於美國的援助計劃將作一個重大的打擊，將大大的降低美援的效力。他說：每一個國家的每一類款項，甘迺迪所作的一個受援國的有效運用美援的能力，以及其他的國家，可能在決定是否接受美國之援助時，可能會發生動搖。

援外計劃，將構成破壞，此間有一點必須指出：「衆議院把它的兩項最重要的撥款，大爲削減，軍事援助及經濟發展貸款，這種削減，使美國的援外計劃，面臨最嚴重的打擊。」

他說：衆議院所削減的十億美元援外款項，約佔國外援助計劃的三分之一，實際的百分比更高，因爲這些款項，其中有一部分已經實際支付，衆議院削減了整個援外計劃的三分之一。他對此表示「非常遺憾」，並指出美國對中南美洲的援助，一方面，衆議院削減「爭取進步聯盟」的款項，他說，這不是擊敗共產主義之道。他又說：即使根據美國的利益，也將不能以削減援外撥款來擊敗共產主義，一般相信這是甘迺迪一年來對國會所作的最猛烈抨擊。

此外，中共正在向南越、寮國及泰國施加壓力，他說，美國在這些地區的作戰中所獲得的進展，極可能被衆議院所作削減的一部份而失去。他說，美國在援外計劃上所用的每一元，美國國防預算將節省更多的錢。

星向日討還血債大會前夕 李光耀致函日方 促注意情勢發展

高德根廣播籲出行動給日本人認識

【新加坡廿四日泛亞社電】星政府宣佈：李光耀總理已於本月十九日，促日方注意星洲民衆之情緒，並指出情勢之發展，實不利於星日雙方來往之關係。李氏係在致日本駐星總領事田中弘人之一封函中提出此語。該函須由政府對外公佈。李氏促日方對於供獻資料、學校設備事，兩點：以前明確提出「本政府聲明，渠稱：「本政府聲明確實保護國人民之安全，政府負責。

【新加坡廿四日泛亞社電】中華總商會所提之計劃共有三項，即①設立一間放射治療所，以治療癌病並供作研究；②南洋大學、新加坡工藝學院及新加坡大學學生獎學金；③增加星洲到往日本受技術訓練之學生人數，其費用由日本政府負擔。

【吉隆坡廿四日泛亞社電】馬來亞華商聯合會昨舉行特別代表大會，一致通過向日本政府追討血債，以雪沉冤。並派一個八人代表團，由名明日前往新加坡，聯同中華總商會所推定之代表向日本駐馬大使館，要求向日本政府轉達。

【新加坡廿四日泛亞社電】新加坡人民在戰時所受日人迫害之痛苦，幾不能忘，我們唯有召開群衆大會，以行動給他們認識。

日三菱煉油廠 發生巨竊案

二千二百七十餘萬日元 藏在保險箱中不翼而飛

【東京廿四日泛亞社電】三菱石油株式會社之川崎煉油廠，今晨發生日戰後數字最大之一宗竊案，藏於保險箱內之二千二百七十餘萬日元現款，全部不翼而飛。此筆鉅款乃該廠八百職工之工資，竊賊顯然熟悉該廠內情，而於夜間偷入辦公室，揭開保險箱取走所有現鈔。警方已開始積極調查。

他們能夠控制大陸的國際局勢聯盟，將被列爲聯盟的一部份。關於此點，朱雅報說：「雖然美國指出在亞洲的美國海軍基地，然後「中國大陸的發動攻勢，但將被推翻，中共可能不經常保持警惕，能夠預料印度台灣及遼東共產黨的發動攻擊，但難應付。」（摘自美國報紙評論）

私人投資近四億金元 美敷設一千哩長油管

工程由去年開始，預定平均每天進展三哩，完成後每日可能輸油二千七百萬加侖。

北佛吉尼亞的平原，最近出現了三名壯大的陸上運輸工具。而「殖民地油管」，係油管可於深夜開一片的開山機器，以及搬運挖掘的機器，在三百建築工人在開始的工作中，油管將穿越九個州，經過四千名業主的土地。「殖民地」公司，係九間油公司（德士古、蜆殼、城市服務、辛克萊、大陸、美孚、純油及海灣）所組成的，預計需費三億六千萬美元。這條油管，直徑三十至三十六吋，它的中間工作，進行着美國有史以來最大的私人投資的建築計劃——三億六千萬美元的「殖民地油管」。

去年，七個州的工作隊，已經開始一個龐大的工作，經過森林、跨越山谷、渡河流，在公路和鐵路下挖洞，鋪設這條世界最大的油管，從德克薩斯州休斯頓附近的煉油廠，經過紐約港的油庫，沿途還有許多「管道」至南部的工業中心。

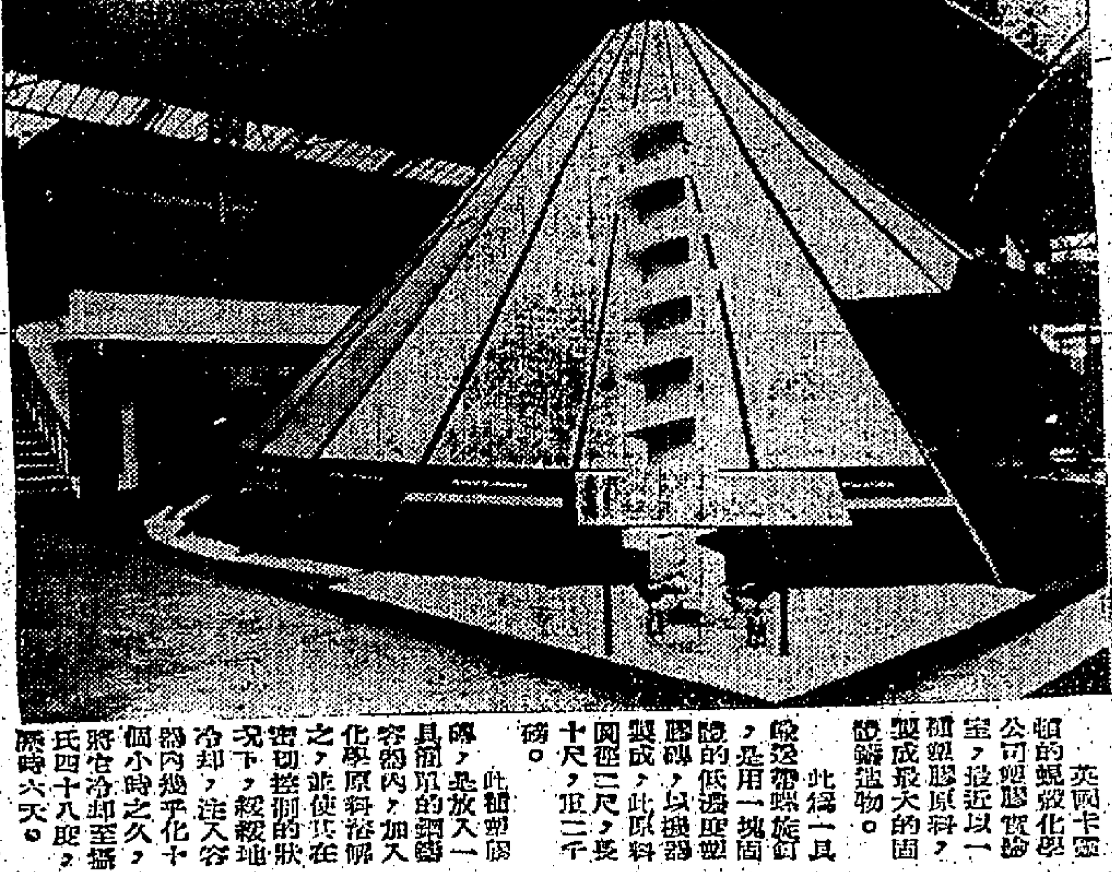
油管自一百年前石油工業發展以來，已經成爲了美國第一的運輸工具。

這一條油管每天能輸送相當七個抽油站，每天能夠使二千七百萬加侖的油，以每一小時五哩的速度向前推進。油管運送每加侖的油，比較美國的鐵路運輸便宜，需要六十九日，每一天消耗就更少。殖民地公司在油管經過的地區，最近在大西洋城擬進行得很順利。我們將於九月中旬可以開始使用從休斯頓到紐約波士頓一段，我們希望能夠在一九六四年完成。

由德州休斯頓的菲臘斯），埃爾頓的油罐車及卡車的運輸之後，這些油將從德州到達九州的內陸市場。它的東部也把這一部份，與其他的煉油廠聯合組織的油管網，這條油管經過紐約附近的運輸。

國家銀行及其他的五百萬至二千五百萬美元之間。最近的地點，一個有六人的談判，首先進入一個城鎮，暗中進行向當地地價的評估工作，然後與個別業主商談。「我們所付的價錢，都是合理的，大約有百分之九十五的人是和顏悅色的接受。」他們說：「不過，談判人員也有他們的困難。一些大多數人在他們的地皮中，埋了地下設備，必須找到一個替代的地方。殖民地公司以阻止油管的通過。殖民地公司在每一個地方，都付予損失的補償。」

此種一具巨型的開山機器，是英國卡頓的蜿蜒化學公司製造的，使用以一種塑膠原料製成，是最大的固體鑄造物。此模一具塑膠的螺旋釘，是用一塊固體的低溫度塑膠原料，以機器製成，此原料圓徑二尺，長十尺，重二千磅。此種塑膠，是放入一具個別的鋼鑄容器內，加入化學原料溶解之，並使其在嚴密控制的狀況下，緩緩地冷卻，注入容器內幾乎化十個小時之久，將它冷卻至攝氏四十八度，需時六天。



使油管改道，避免損害名勝古蹟。例如說，油管拐了一個大彎，避過威廉王子郡，那裏有一棵榕樹，一個十八世紀的印第安人協定刻在樹腳。許多人說：「你不能不顧盧的，每一個人都想保存祖父輩留在樹下談心的一棵老松樹。」

談判代表的談判：「在某些地方，像數一個建築管工說：必須屈曲以避開拐彎。

工作完成後，測試人員進行工作，然後開山機和炸藥隊開工，測平一條七十五呎濶的通路，在這條平路上，挖掘機開始挖坑，通常是五呎半深，四呎濶的油管，四十呎一節的油管，由運輸汽車運來，放置在坑邊。在山嶺和人口稠密地區，油管必須屈曲以適應拐彎。

跟着開工的是，敷水管一般。」

這些工人是按件計值的，有些每星期賺五百二十五元。油管鋪妥了，然後裹上瀝青、棉紙包裹好。經過了一度的檢查後，一條條的地管，然後用重機把每條約四分之一哩的油管吊下坑裏，最後把地土封坑。工作的進度大約是一天三哩。但跨渡密西西比河一段三千二百呎的油管，卻要了一個半月的時間才放好。

據一個經濟狀況落後的社會，人們的入息低微，他們的食糧大多是穀類和澱粉質植物，少營養價值；反之，入息提高之後，他們所購的糧食就由穀類和澱粉質植物轉到肉類、蛋、魚、乳類和生果上。

罐頭食物與生活

生活水準愈高，女人就業人數愈多，罐頭食品的銷場便愈大。

以英國爲例吧，五六十年前一個英國人所吃的東西包括澱粉質植物、牛乳、雞蛋、魚、蔬菜和生果。現在則約爲一八六公斤，同時，他們每年所吃的肉類卻增加了二十七公斤，牛乳增加五十餘公斤。每一個國家的糧食營養充足，人們的入息提高之後，他們的東西便需要熟了可以立即入口的食品。英國多年來已達到這個地步，西歐國家也達到了，不久之後，西歐國家也會達到。

可是，這種進步，卻帶來了一個家庭既然沒有人弄，人們現在到處旅遊，也是使家庭主婦不做家政，而出外做工的原因之一。英國人近年來好吃罐頭食物，於是供應早午晚餐在外用，就非常流行。

有了這種習慣，各國罐頭工業便發達起來，英國的冷藏罐頭和冷藏品就繼續擴大起來。

現在每年的營業額達五千五百萬鎊。歐洲共同市場國家，可能成爲世界上需求罐頭食品最多的國家，但它的消費數量，祇及英國的三分之二。

雖然是消費罐頭食品最多的國家，印度則因爲宗教上的偏見，宗教上的原因，英國人和美國人的偏見，它雖然是世界上最多牛的地方，但它的一億六千萬頭以上的牛，每年祇生産一億二千萬磅牛乳，英國現有牛畜不及一千二百萬頭，而每年產牛乳卻多至一千二百萬噸。印度對不生產的牛都不屠宰，而且讓牠們和產乳的牛一齊去吃產量有限的青草。

日本雖然仍能供應全國百分之七十的需要，但米的產量每年約十五億元，生產品價值已低降，他們消費水果罐頭魚和生果。但東方其他各國甚麼時候才追上日本，目前尚難找到答案。可是，有一個問題是可以肯定的，那就是世界人口的口味，會跟住經濟的變化而改變。（智）

楊傳廣成爲研究對象

美專家用各種科學方法分析楊的技術，藉此找出不少改進運動員演出的知識。

「亞洲鐵人」楊傳廣，是加里福尼亞大學洛杉磯分校所附設的「人類演出實驗室」中的優秀學生，他最近打破美國十項運動家頭生的世界紀錄。

楊傳廣是該大學的田徑隊隊長，一向是實驗室主任羅拔斯博士和該室醫學家尼爾的研究對象。他們試測這些楊傳廣肌肉的電力活動，以研究他在十項運動中（不論是跑、跳或擲），每一組肌肉的工作情況。在判斷楊氏的肌肉各部如何工作之後，羅拔斯博士設計特殊的器械及機械，來增強一種肌肉的力量，恰到好處。他們也用科學化的方法來分析楊傳廣的技術，與每一項目的其他運動員作比較分析。比如，他們發現，以推鉛球言，推出時的角度爲四十三度，而推出時所用的力量，需要拋物線（弧形線）愈長愈佳。以擲鐵餅言，這兩位科學家們成認，擲出時的角度應以二十三度爲最佳。

他們以楊傳廣爲標準，從作其他的研究，發現許多出人意外的結果，對於運動員及田徑項目的演出，都是有益的知識。

運動員如祇有「蠻力而無技」，很難打破紀錄的；創新紀錄的運動員，必須智勇兼備，兩者俱佳，才能成爲全球的第一流運動員。

一位有接納意見而和藹可親的人物。

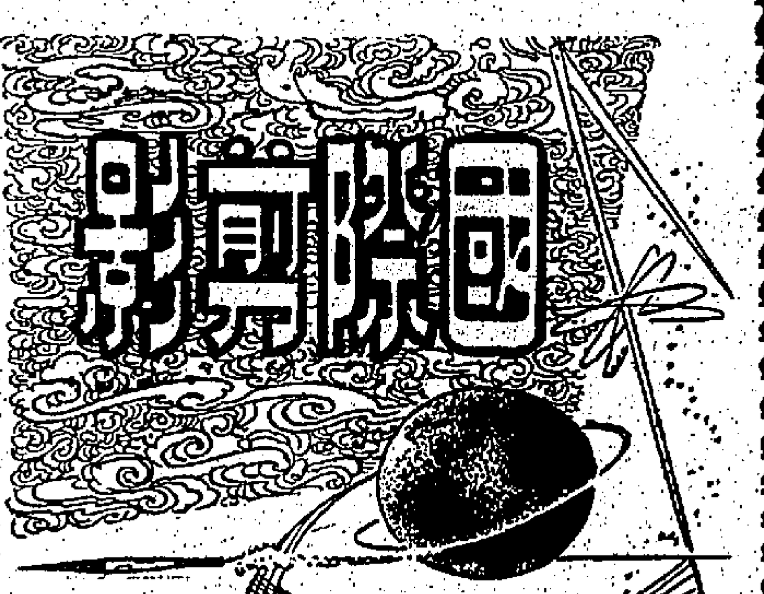
運動員的胸部濶而平的，可作最高的體力努力，實較渾桶式（圓而厚）者爲更好。

凡認識楊傳廣的都知道，他是聰明、和靄、肩膀濶而胸部並不十分凸起的青年。所以，他從各方面看來，都是接近標準的世界紀錄創造者。

下面是更令人驚奇的發現：

一個運動員，當他自以爲狀態不佳時，反有上佳的演出。

當一個人自以爲在最佳的準備狀態中，卻時常會感到心情緊張而不甚舒適，這當然會影響演出的。上圖係楊傳廣在新聞跑車上，口含吸氣管，吸入的氧氣。下圖爲楊跳竿時，也用電極器測錄其臂肌活動。



豹蛙舌頭閃電動作

美國東部地區有一種豹蛙，身上滿佈斑點，有若金錢豹。由於自然界的敵人太多，而牠又沒有防禦武器，牠便生得特別機警靈活。豹蛙好食昆蟲，牠的舌頭有粘性的長舌，在半秒鐘內能伸出，把舌頭中把牠們捕獲。當一隻僞裝飛於其長舌的範圍之內，牠的舌頭便能伸出，把牠吞食，動作之快，非人類目力所能見。牠專門獵捕會活動的食物，如果四週都是靜止不動的食物，牠就會活生生的餓死。

中共特務刺激日內瓦的屋租

因中共與蘇俄失和，要自行建立情報網，所以到日內瓦居留的人員日多。

中共和蘇俄的關係破裂之後，日內瓦地，使該市的地價和租金上漲了。這個瑞士都市的地價像和共激鬥爭的關係是很有趣而簡單的。日內瓦現在已成爲中共在歐洲的政治情報和事情的更新化的樞紐，今後，他們定然成爲這種事情的更新化的地方，過濤的公寓，很多給中共分子佔據了。西方情報工作人員說：在日內瓦的中共官員現時有五六十人，人數似乎快要大增加起來。他們大部份表面上是從事商務和經濟的，因爲與中共無外交關係的歐洲國家，通常派代表到瑞士和他們談判商務。例如，法國最近也派了代表到那裏和中共國際貿易部長談判一項商務協定。

這種安排，據說正合他們的需要，因爲彼此無須派高級商務代表團互相訪問各該國；在另一方面，中共人員從日內瓦去活動，因爲有了掩護，就可以從事其他工作。

中共的日內瓦總部，其工作和情報網都由在西歐各國的情報網，這些情報網，現在日漸擴大。西方專家們認爲，中共地下工作人員通過日內瓦來和東歐情報系統。他們現在計劃設立一個新情報系統，東方國家能夠完成這項工作的，還是很大的日本於一九六零年代曾經試過，但宣告失敗。

中共人員在日內瓦發動這項工作，在一九六一年談判寮國問題時便開始。當時出席的中共代表團，異常龐大，但過了一會兒就明白他們和會議並無關係。

他們對蘇聯實物色地點，做活動的根據地，他們到處找尋工廠樓址般的物業組織，這些中共人員對於和共激時期比較，做什麼事他們都可以打聽到的，他們都是探聽消息的好手。一九五九年間，四周的歐洲經費局，中共在這十分努力設法佔有一席之地，遂於一九六零年初，還沒有消息。一九六一年，中共和尼赫魯的部份是從俄國的勢力範圍，同時，又能認爲他們在許多國家都要有正式外交代表的需要。

一九六零年底，中共的勢力在歐洲一項新的政治，在西歐國家接觸，就開始中共和共黨國家接觸，中共和阿爾巴尼亞締結了合作協定，中共政府重新考慮那個局勢，可能要轉入地下。

一切因素都比從前已經擴大了。兩個共產國家現在分裂後又有共產黨中的勢力，西歐國家大部份共黨由中共派系，而中共在西歐特務人員，已比從前減少了。

四方情報工作，中共在西歐活動具有兩個目的。首先是在爭取那裏的共黨組織，如果失敗了，即要分裂共黨隊伍。西歐的共黨組織，需要常備地和中國人和他們的探險者之間的密切合作。第二個目的是，破壞俄國和西歐國家的關係。（智仁）

成功的人早起

英國每年產銷鬧鐘四百萬個，具見早起的人實不少。

世界上午八時就開始治事，每天上午八時就開始治事。世界上有許多人都是清早起床做事的，例如送牛乳的人，火車巴士司機，政治家等，他們都和別人說有一個各式各樣的鬧鐘，但大多數都是勞力的東西。

因爲許多人要靠鬧鐘起床，所以鬧鐘一行生意可不少。英國戰前幾乎沒有製造鬧鐘的工廠，但今日英國進行工業已蓬勃異常，每年製造四百萬個鬧鐘，行銷國內的三百五十萬個，其餘運銷國外，但英國現在每年仍然向德國輸入一些鬧鐘。據說，最要好的鬧鐘是德國製的。

世界的政治家和成功的人，都有早起習慣。現在英國首相麥米倫清早六時就起床，總理阿丹奴也是六時就起床的，他們兩人，都是在吃早餐之前讀報紙，並且做一點例行的工夫。羅斯福總統雖然不獨早起，而且晚上常時深夜不眠。

甘迺迪總統每天通常比較遲起一點，他每早六時三十分至七時之間起床，起床後做一連串運動，吃點生果汁和鷄蛋之類的早餐，然後翻閱報章大約十份，他每分鐘讀一千二百個字。他又讀一些他的職員隔晚替他預備好的重要文件。

九點鐘，他才坐下辦公。英國前任外相艾登大量人，每天清早六點鐘就開始做事。前首相邱吉爾也早起，而且在九十歲了，他仍然很早起床，在床上辦公。

有些人每天都靠一個東西鬧醒的，但世界上最出名的鬧鐘，「太太」。所有的男人都要靠太太喚醒起床的，因大概女人比男人早醒。（均山）

持有統一文憑畢業生參加中文大學學位試 至少需入學攻讀一年

代副校長容啟東博士表示 第一年收費將不超過現時各院收費

【本報特稿】持有統一文憑的畢業生，如欲參加即將成立的中文大學的學位考試時，至少需入學攻讀一年。將任中文大學代副校長的容啟東博士昨透露此消息。

容氏稱：中文大學的收費尚未確定，但預料第一年的收費，將不會超過現時各學院所收的數目。

中文大學的學位與其他所有大學相同，畢業生將來可直接入各研究院。中文大學代副校長的職位，按理應在大學開學時接任。中文大學約可於十月中旬成立，容氏表示：屆時崇基新亞事後，希望能物色德高望重的人士充任副校長，他本人則仍返回崇基學院，担任院長，主理校務。

容氏稱：中文大學係聯合式組織，大學本身並不招收學生，由三個書院各自招收學生，校方予以承認，但入學試及畢業試，均由大學校方主持。

容氏表示：中文大學將分為文、理、商三個學院，設各學系如下：

文學院——中文系、英文系、歷史系、地理系及哲學系。

理學院——數學系、物理系、化學系及生物系。

商學院——商業系、經濟系及會計系。

政府已撥出土地二百餘英畝，作為中文大學校址，將來校舍建成後，聯合書院及新亞書院陸續遷往。

容氏最後稱：將來中文大學文憑的地位，與其他大學文憑完全相同。

兩月後如不放寬制水

港大寄宿生部分須遷離

家居新界者將准予居留

（本報特稿）在本港水荒威脅下，香港大學擬遣散部份寄宿學生之說，據消息稱：如果到十月為止，水荒威脅仍沒有緩和跡象，則減少學生寄宿名額，事在必行。

為了水的問題，學校當局擬於學期開學後，遣散部份寄宿生。因為四天一次供水，無法供應全部寄宿生最低限度的需要。但這種措施，目前未經該校最高當局批准。

香港大學的宿舍建築物，共計十幢，除了兩幢作為學生活動場所外，其餘八幢都有學生住宿。人數多少不一，最少的一幢約有五、六十人，最多的達百餘人，八幢宿舍中，女生佔用其中一幢及另一幢的一層，總數約百餘人，男女寄宿共計達千人。

目前受水荒威脅，各幢宿舍情形不同，有些宿舍有巨大儲水設備及水井供清潔洗滌之用，但有些宿舍設備不足，儲蓄四天供水一次，實無法應付需要。

學校方面在考慮到這問題時，有人提議要求政府協助解決高街用水困難，或者在外設法抽水源。總之，希望能夠顧到學生在校內寄宿，以免往返跋涉之苦。因為大學課程與中學不同，許多時一日只上一兩節課，其餘時間，可以從寬裕的宿舍休憩。

據悉：學校當局為了採取遣散寄宿生辦法時，一切外地或新界學生，將優先留住，其餘家在市區的學生，將被迫遷出，但按目前情形估計，上述辦法一旦被迫施行，約有三分之一學生將准住在宿舍，俟待水荒情況改善後，才能恢復原來寄宿名額。

本港棋總派高智參加世界冠軍賽

【本報訊】國際西洋棋聯會世界冠軍賽亞洲區選拔比賽，由亞洲區選定下月八日在印尼椰加達舉行，本港棋總已選派去年港冠軍高智出席。

總統輪開行前日籍乘客被槍傷 菲籍男子被控意圖謀殺

警官隨船赴菲調查案暫押候三天

【本報訊】前晚與克利夫蘭總統輪槍傷案有關被拘之菲籍男子，昨被警方以意圖謀殺罪名提控於南九龍裁判署。

值堂裁判司准控方申請將案先行押候三天，暫時不讓被告答辯。

被告身穿白短袖恤衫，黃斜長西褲，黑球鞋，在犯人欄內以英語答覆，表示明白控罪的內容。

被告O．C．巴勒斯，卅三歲，菲律賓人，護照號碼C H三七九號，被控於本月廿四日，在克利夫蘭總統輪內傷害日本人日野德太郎，意圖殺害。

本案發生於昨晨零時五十五分，停泊於九龍倉五號碼頭之克利夫蘭總統輪，突然傳出槍聲，船中人檢查之下，發覺該輪二等艙房內一位日籍男子中槍腹部受傷。

事發後，九龍偵緝總部處長吉必烈、尖沙咀區偵探主任關道安、總探長梁源、高級探員張榮樹、探員歐偉，率同大隊警探登船查究，一位菲籍男子涉嫌被拘，警方並搜獲一枝點三八式手槍。

克利夫蘭總統輪原於前晚一時開行，結果延至四時始離開香港前往馬尼剌。

偵探主任關道安，為繼續搜查現場上進行偵查，隨船前往馬尼剌。

被告之護照持美國，克利夫蘭總統輪，但三位與受傷男子同船的日籍男子，則離船住九龍國賓酒店，彼等未涉之發覺。

本港菲律賓領事館昨晨已開始與被告接觸，受傷之日本人日野德太郎據說傷勢相當嚴重。

建造商會與中青會合辦 土木技工訓練班

免學費有津貼十六歲以上可參加

【本報訊】香港建造商會為造就工程人材，業經聯絡香港中青會，將創辦「土木技工訓練班」。同時籌備將現有會所改建為十六層大廈，約需款一百萬元。

該會於昨日舉行的第七次理事會議中，成立改建會所委員會，推出十六人負責計劃，籌募建築費，委員名單為該會監事十八人，何耀光（召集人）、余鏗、甄錫仁、鍾……陳棠、陸炳常、吳多泰、伍永康、林啟云、夏傑。

該會因一般土木技工人才缺乏，決與香港中華基督教青年會合辦「土木技工訓練班」，以造就人才，該班不特免收學費，且每學員每月發給津貼五十元，如學業成績優良者，又加另酌定增加津貼，至學員畢業後，建造商會將協助他們解決職業，分向港九所有建築公司及政府當局接洽，優先錄用。

該班暫定每日上課，修業期間為一年，一半修業時間在地盤實地實習，期滿考驗及格者，發給證明書。凡男子年齡在十六歲或以上者，不論教育程度，均可報名。

大觀新村續拆木屋 部份居民未獲登記

【本報訊】徙置區人員，昨日又率領幾個工人，到鑽石山大觀新村山上，進行拆卸木屋工作，有卅餘間木屋被拆毀。

這一批木屋，其中有的是過去兩日已被拆毀後的無家可歸居民所重新建搭。

鑽石山大觀新村木屋區，曾在上星期三一連兩日大規模拆遷，前天徙置事務人員前往調查，並登記了四百六十多間木屋，並通知他們於後天上午九時，收拾家中各物等待處置，但處置方法未予說明。

徙置處人員表示：共有一百零八間，雖然其中有一部份沒有人居住，但有人居住的也以有床舖家具者為條件，但有一部有這樣條件者都未獲登記，部份居民感不安，認為當局這樣做很不公平，希望當局對他們處境再加以考慮。

觀塘製毒案 三男女提堂押候四天

【本報訊】九龍觀塘東明街製造及藏毒案，法官昨批准控方申請，將案押候四天續審。

本案在中央裁判署由希爾頓法官主審。

被告㈠女子溫鳳梅，卅九歲，上海人，失業，住九龍觀塘東明街康明大廈七樓；㈡男子黃伯亮，卅一歲，新會人，同住上址；㈢黃瑤儒，卅六歲，新會人，失業，亦住上址。

首被告被控㈠於八月廿二日在上址製造毒品；㈡第一被告與第三被告同被控同日在上址藏有相當數量毒品；㈢第二被告被控本年八月身為上址住客，而容許他人非法製毒。

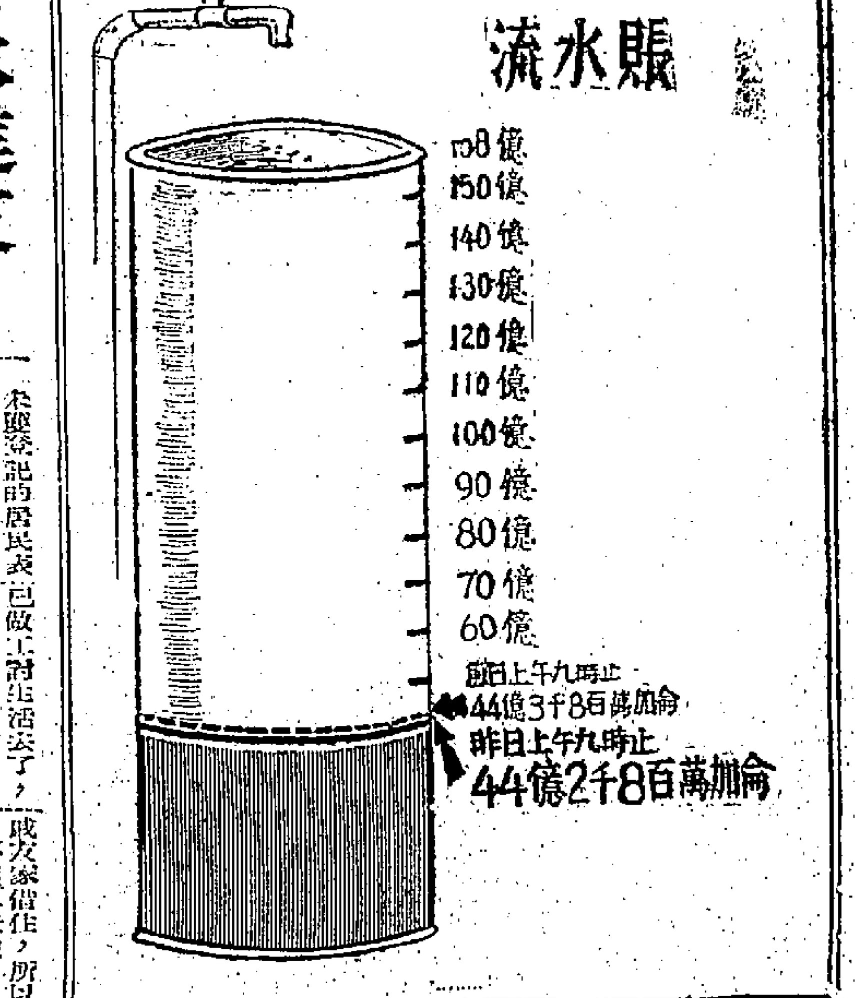
一週來食水進支 盈餘一億餘加侖

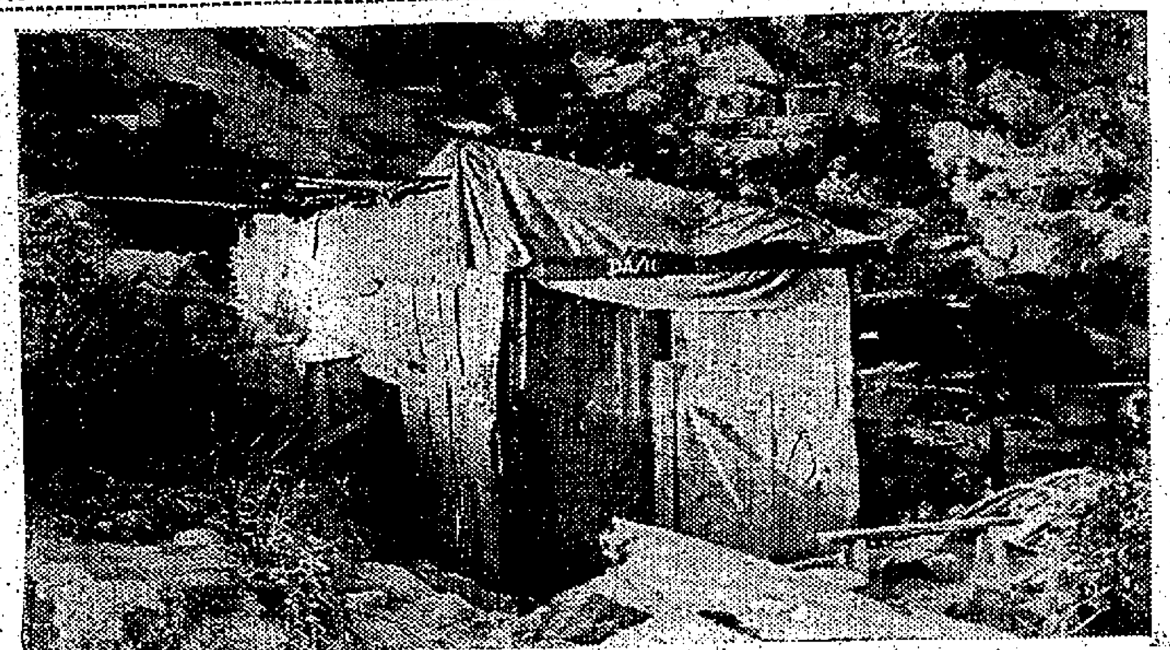
總存水量逾四十四億加侖

【本報訊】一週來的食水收支相對，還有盈餘一億七千萬加侖。由本月十七日至前日之七天內，本港共耗水二十億七千四百萬加侖，同期內，共獲水三億七千四百萬加侖（包括石塘水塘在內），獲得者有三千三百萬加侖。過去一週內，四百萬加侖，運水船運耗水二億零四百萬加侖。

本港水塘（包括可由石壁取用者在內）截至昨晨九時止之過去廿四小時內，本港共耗水二千九百八十一億五千四百萬加侖，同時獲水二十萬加侖，清水池存水九千八百萬加命，此外，尚有一億七千六百萬加侖未向深圳水庫取用。

因此，總存水量為四十四億二千八百萬加侖。





圖為鑽石山大觀新村山上木屋，兩日前被拆毀後，居民又在原地搭回棲身，圖中是已獲徙置處登記編號的木屋。

未獲登記的居民表示，已做了對生活安了，所以前日徙置處人員同時往該處，他們都不得不把家人暫時在親友家借住，所以前日不獲得登記。

今秋起官立小學開辦

中學特別一年級 報名者並不踴躍

有關師資、課程、設備均在設計中

【本報訊】教育司署由今秋起，在官立小學開設的中學特別一年級，據報名入學者並不踴躍，原因是不招收私校或其他學校學生，而當局處理的辦法，是一間官小的入學人數不夠開設一班（四十五人）的名額時，則將學生撥入同區的另一間官小開班，或由另一間官小撥學生過來開班。

該班自去月下旬截止報名以來，教署已將准予入學的人數統計，並調配在各區的官立小學開班。據估計，各區官小開設這種中學特別一年級新班的，大概不超過三分之一。詳細的數字，要等下月開課時才能清楚。

中學特別一年級，是小學新制內容的一部份，凡是本屆參加升中試而未獲派有學位者，均可申請就讀，到了明年，可以升讀中學特別二年級。

經過兩年的特別中學課程後，學生的標準最低年齡已經達到就業最低年齡的十四歲，便可以就業，這原則正和小學七年制相同。

中學特別一年級的課程，除中英數主要科目外，另設實用科目及家政、護理學、商業知識等，在官小設辦中。

中學特別一年級的開始階段時，師資的調配、課程的安排和設備的供應問題，都已經編排好和在設計中。

有人會認為：中學特別一年級既然附有實用科目，會不會是實用中學的翻版？關於這點，據一位校長的解釋：特別中學一年級並不走工業路線，如果成績良好，可以轉入其他文法中學讀二年級，又或者讀完兩年的特別中學後，政府可能舉行一個甄別試，及格後可獲得普通中學學位，一如將來讀完七年小學新制的學生一樣。

女子服安眠藥在公寓中斃命

【本報訊】一名廿歲女子昨在尖沙咀某公寓服食安眠藥，發覺時已斃命，遺體由警方移到紅磡殮房，並進行調查死者的身世。

死者廖月瓊，附海人，在前天下午三時，單身到公寓開房，並叫了一碟牛肉炒河後，即閉門不出，延至昨日下午四時，管房職員拍門，房間婦是否錯誤要房居住，但沒有人回答，遂破門入內，才發現她躺在床上，身旁還有空的安眠藥瓶一個。

廖月瓊的身世未悉，警方在進行調查中。

急庇利街一段暫停通車兩週

便利重安電車軌

【本報訊】急庇利街介於干諾道中及德輔道中之一段，將由明日上午八時起，禁止車輛來往約二星期，以便重鋪電車路軌。

在同一時間內，將利街行車辦法將與原日相反（即車輛現由干諾道中駛入，而由德輔道中駛入）。該街亦不准停放車輛。

東行之五號、五號A及十號巴士，將由干諾道中經將利街駛入德輔道中。屆時上述地點放設交通標誌，以指示駕駛人士。

海事處公衆假期辦公時間

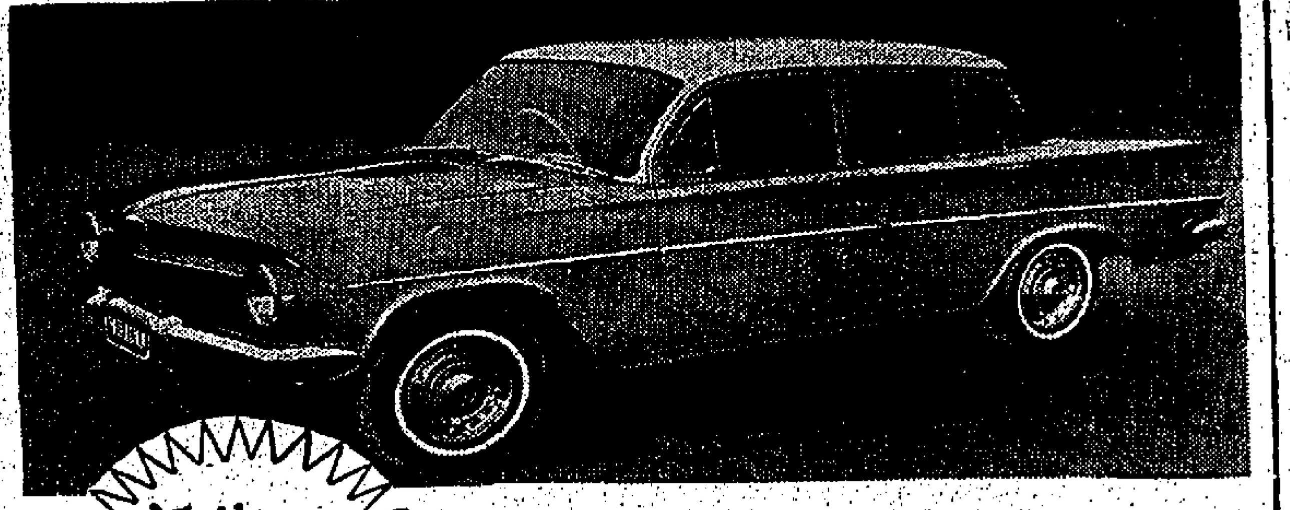
【本報訊】海事處昨宣佈：本月卅日為公衆假日，該處運務辦公室工作時間仍定早上九時至十一時。與港務辦公室同時辦公的有海事處牌照所及洋船出入口領證處。

清水灣道翻車 像俬店夥伴受傷

【本報訊】一架小型貨車昨日在清水灣道失事翻倒，車上一名男子被拋離車外受傷，另兩人則被困車內，但均無恙。

該架小型貨車為福士牌，車牌號碼為A B一一六X號，傷者成道六十七號地下英式傢俬店所有。昨早該車裝載傢俬，租與部氏片場作拍片用，車上有司機一名及傢俬店夥計兩人，該車駛至清水灣道離部氏片場不遠，在一個彎角中翻倒，車上一名夥計被拋出車外，面部受傷，其他一名夥計及司機則被困車內，後由在場的片場工作人員將該車扶起，才能將兩人拖出。二十八歲。

特價房車



荷頓牌

售平車本樣新簇

每輛港幣$12,750.元起

簇新六汽缸頭等家用房車破天荒平售每輛祇售港幣$12,750.元起，這三輛房車僅作樣本車謹慎駕駛所行不到三百英里機件完整全部簇新並照新車担保且可分期付款（第一期只需港幣$3,187.元）。

有意者請向遠東汽車有限公司接洽，電話763375-7

摟唐地旺

旺角碼頭交通便利

九龍大角咀福全街近大角咀道

分期40個月付款

月付樓價數百元

只先付樓價二成

建築時期分16個月付款

有入伙紙後分24個月付款

每月付樓價百份之一點五（約）

樓宇建成時前後只付樓價約四成

餘款可由租金或建築費補助

大昌

中環大廈1701室　電話30165 30102

冒牌將軍林彥章解出境
警司親自押送赴澳
澳門當局未許登岸
乘大來輪原船返港今晨抵埗

【本報澳門專訊】由反黑組警司萊德親自押解至澳門的林彥章，昨乘大來輪抵澳後，澳澳警拒絕上岸，遂得原輪遞返本港。拒絕林氏上岸的原因未明。

【本報訊】萊德警司昨親自押送林彥章前往澳門，但在乘大來輪時對本報記者說：這名男子是根據遞解法令被解出境的人物，他的名字叫林彥章。

林彥章於前天下午二時在上水由萊德警司持同港警所發出之遞解令把他拘捕，扣押於警署中，因為林彥章並未持有符合規定的防疫證件，故由萊德警司率領李洛夫、余達明、麥、馮級探目帥長有、探員翼德將他解往澳門，由此可見林彥章不受歡迎的程度。

據悉：有關方面已經獲得充份證據證實，林彥章是十四K會員，此外並已獲得當年林彥章冒非士廷將軍時替他擔任傳譯的人，証明他是假冒曾在緬甸解救非士廷將軍被包圍之危的林國章將軍，而與非士廷將軍建立了關係。

「冒牌將軍」林彥章（正中穿黑西裝者）昨午被遞解出境，由反黑組大幫李洛夫（左）押上大來輪。

中區一家華資銀行
發覺有過戶假帳
險些損失五十萬
一名高級職員及一客戶
經警方偵查後同被傳訊

【本報訊】一批數逾五十萬港元的鉅款，險些被人以偽造賬項的手法，從中區一間華資銀行中套出。警方商業罪案調查組經過十四小時之初步偵查後，昨晚在該行內帶走一位高級職員，並傳訊該銀行一位來往客戶。據說，這兩人仍在警方看管調查中。

本案發生於上週五，中區一家華資銀行於每日結賬查核時發現一宗平日經常祇有小額數字來往的存戶，突然存入一批數達五十萬元的巨款，而且同一日間，另一經常有巨額數字來往的客戶，亦存入同一數字（五十萬），而帳目中之兩人存款的差額，顯示不平衡，因此引致銀行搜查負責人的懷疑。

經過核對的結果，發覺經常祇有少額來往的客戶所存入的五十萬元，是由同時存入同一數字的大戶所過戶，但經過銀行當局與大戶聯絡之後，証實并無其事。該大戶說：「我的錢，並未存入我自己的戶口。」

由於這個發現，銀行當局以帳目不應過戶的竟然過了戶，認為可疑，於是通知警方要求調查。

商業罪案調查組獲報告之後，即動員對該銀行，進行十四小時的偵查，結果，認為該銀行中一位高級職員可能與該事件有關，並傳訊該銀行一位來往客戶。

據說警方并在該高級職員所保管之物件中，搜獲有兩張支票，而該兩張支票是在該事發前之一日入帳者。

中華巴士職工會再函資方
要求定期召開會議
解決年資增加問題

【本報訊】香港中華巴士職工會昨致函資方，要求訂期召開勞資雙方會議，商討有關該公司員工之按年遞加年資問題。據該會昨發表稱：本月六日，該會曾致函資方要求合理解決此問題，但資方至今尚未答覆。

該會向資方請求改善生活一案，以資方本年五月十五日函覆勞方，關於年資問題三點，究竟是「員工服務總數」因此勞方以為此種辦法，殊欠合理，當經函請資方修正，惟久未決，現勞方再要求改為一所有員工，不論其服務年期之久暫，按年遞加每日工資一毫，一律增至年資最高額一元五毫爲止。此外若干員工，則對員工可與新僱員工應得同等待遇，而無服務感久所得年資反而減少之弊。此一修正案雖於六月內由勞方函請資方，於函到十日內由資方指定日期時間，接見勞方代表，磋商辦理，迄今尚未得資方函覆，本日，勞方將要求協商解決。

澳門移民局警員
驚人集體貪污案
四被告分別判停職入獄
其餘十九人交由警廳處理

【本報澳門專訊】澳門移民局警員貪污案，昨在軍事法庭中，四名被告被判停職入獄，其餘十九名交由警廳自行處理。

廿三名被告被控由去年初開始至四月間被捕前受賄，至四月間被捕前，（華僑出國）每名收五元，另外專門在關閘搬運貨物的伕力，每日供應咖啡與麵包，檢舉後拘查，至四月二十日，警方將所有派守關閘移民警察及女檢查員，凡移民警察及女檢查員是當班主管移民警員，涉嫌貪污，三名領班警員及三名女檢查員被控，廿三名被告為前任移民局科長廖寶及三名女檢查員，均被控間接受賄，移民局長羅北士亦被傳訊。

買海沙困難
建築商請港府
速設法改善

【本報訊】海沙缺乏，使建築工程大受影響，有關人士昨日稱：現在購買海沙須要往往盡辦法，每日最少亦能購買得三車，不特一切費用大增，同時建築工程進行爲之大受影響，故盼政府當局從速改善海沙供應辦法，否則長此下去，勢必不堪設想。

香港海沙係由政府專賣，如需要海沙，在港島而言，必須到「祇此一家」的北角渣華道政府沙倉購買，因近來建築業日益繁盛，海沙需求就激增，因之每日前往沙倉購海沙者，異常擁擠，常有百餘輛貨車由沙倉門前排隊，往往候至一小時始有機會輪到駛入，至廿分鐘的裝卸時間，除此之外，又需經過十五分，始能購到一車海沙。

據建築工程人員稱：現在十輛貨車左右，且每欲迅速不達，如遇沙倉存沙售清，而新沙又未及時運到供應時，則更加完全失望。

政府發言人稱：最近，此一季海沙之銷量，比較上季增加百分之十六。在上季銷售爲十萬零八千八百卅六立方碼，接近由四月至六月之一季內，其銷量則已增加至爲十二萬六千八百廿八立方碼。

北角至龍城北角至紅磡
兩條新渡海線
九一開始服務
原行走北角至紅磡線利安小輪
由九一起改航行北角至官塘線

【本報訊】油麻地小輪公司新闢之渡海航線兩條：（甲）由北角至九龍城線，（乙）由北角至紅磡線。香港方面，將使用在北角新啟用之新碼頭。九龍方面，則使用現有之九龍城碼頭及紅磡大環街對開之新碼頭。將來開行後，每線有小輪三艘行走，每日大部份時間，每十分鐘一渡。

九月一日頭渡之開航時間，北角紅磡線，雙方均由上午六時十二分起行走，但北角九龍城線，則訂於上午八時起啟航。

關於日前政府經已批准之渡行走紅磡線新碼頭，須待九月一日始興工建築，預計十月尾或十一月初，即可開航。

茲將該兩新航線班期錄後：

北角至九龍城

（由北角開）上午六時十五分至上午六時四十五分，每十五分鐘一班；上午七時正至下午十時正，每十分鐘一班；下午十時十五分至午夜十二時正，每十五分鐘一班。

（由九龍城開）上午六時十五分至上午七時正，每十五分鐘一班；上午七時十分至下午十時正，每十分鐘一班；下午十時廿五分至午夜十二時正，每十五分鐘一班。

北角至紅磡

（由北角開）上午六時十二分至上午七時正，每十二分鐘一班；上午七時十分至下午九時卅六分，每十二分鐘一班；下午九時卅六分至午夜十二時正，每十二分鐘一班。

（由紅磡開）上午六時十二分至上午七時十二分，每十二分鐘一班；上午七時二十分至下午九時正，每十分鐘一班；下午九時十二分至午夜十二時正，每十二分鐘一班。

又原日行走北角、紅磡線之利安——公司，現在碼頭張出通告，由九月一日起，改走北角至官塘線。

割頸服毒
四人尋死

【本報訊】山頂賓吉道廿三號於仁行職員宿舍內，一名六十二歲老婦，因與兒子發生意見，在昨日閉門服滷露。該老婦住上址地牢五號房，昨日十一時半，其子前往拍門呼她食飯，發覺她倒臥床中，口吐白沫，床邊放一瓶滷露樽，乃報警送她往醫院洗胃，經過無礙。

又上環普慶坊梁文淵小學，昨晚七時，工人宿舍一婦人吞服自樹油自殺，送院洗胃後無礙。該婦人名黃妹，三十三歲，丈夫鄧蘇，是該校的工友。據宿舍的人說：黃妹經常有神經一向不大正常。

昨晚在賬房內被丈夫發覺服食自樹油中毒，報警送院。

牛頭角復華村，昨晚十時，一男子因病厭世，以刀割頸求死，送醫院後獲救無礙。他名曹瑞仁，四十三歲，住第三座廿三號地。

尖沙咀水師街，昨晚十一時，一名男子倒卧街頭，疑係服毒自殺，由警員送醫院救治。他名寶左根，三十六歲，住油麻地避風塘艇三二七號。

欠法庭債
道友無力清償
入獄十天作抵

【本報訊】一名曾欠法庭罰款四十元而不依限期繳款的男子，前日被警方在獲，判斷被判罰，法官間他因何不依限繳罰款，男子答因經濟環境惡劣，法庭又問他限期屆滿而無法繳罰時，何故不向法庭報到而聽候處理。該男子不能自圓其說。法官問其能否就日將所欠之罰款清繳，他答可向其表兄借貸，表兄住在馬山木屋，如他能自由出外，則可往訪求助，但法官表示被告該階段，法庭不能釋其外出，可在拘留中設法通知表兄攜款到法庭贖出。

直至下午，該男子表示如果可以，則法再帶上庭，法官問他有否香港款籌妥，男子辯稱身在囚籠，無法與其表兄接觸，故無從籌措四十元，法官表示一時無款繳納，法官乃准其在一個限期內將罰款清繳，先將之羈放。

庭唯有改判囚刑，倘無罰款繳交，則須入獄十天作抵。

時，仍可隨時通知其表兄或任何戚友備款清繳上述欠項，則可獲釋放。

常科他羈釋後，于限期屆滿時仍無法將

申報破產賬目失實
米行兩股東判入獄

【本報訊】因申請報聯時賬目不盡不實，兩個年逾花甲的米行股東，昨在中央裁判署被控觸犯破產條例，經法官判一個入獄三個月，另一被告入獄三星期。

法官在判案時指出：這些案件罪名嚴重，尤其是首被告所犯第三項罪，最高可判入獄兩年，姑念被告均為上了年紀的人，故輕判如上。

被告：㊀謝銘昌，又名謝潛，六十四歲，南海人，失業，住山道八十五號地下，㊁馮錦，七十四歲，置業，住天后道西一百號地下。

首被告被控三項罪：㊀於一九六二年九月廿二日，向高院申請破產，在高等法院審核時，關於申請一年前財產上的虧蝕，未能作滿意的解釋。㊁申請破產時，未有將兩年前所有賬簿保留

四十元交上法庭清繳，其拘捕，交由警方執行。該男子被帶上法庭欠賬，法庭乃下令將……

「點心妹」生涯

香港的「非人」生活

每天工作十一小時，負着幾斤重的點心盤，走上走落，以她們的年紀來做，這無疑是太吃力了！「苦工」

女的，多少姊妹們，容許有利益的引誘，做大酒家，茶樓酒家的點心妹，或是大酒家、點心妹……

圖片說明：在茶樓裏叫賣點心的點心妹。

童年是人生中一段快樂的日子，可是，在茶樓酒家做「點心妹」或「點心仔」，卻並不覺得如此，他們太早地拋上生活的擔子，過着和平常孩子們完全兩個世界的生活。

「點心仔」時間長，待遇少，這是「點心妹」、「點心仔」可悲的處境。他們初入行時，月薪約八、九十元，每天供膳三餐，做上半年後，才會加到一百廿元至一百五十元。付出的是一天直落十一小時工作，由清早六時半至下午五時半，整天不停地在酒家那個幾斤重的點心盤，又規定不准乘搭電梯，還得樓上樓落，叫賣至疲乏力竭……

目前，港九茶樓酒家招請的「點心妹」或「點心仔」，以年齡在十三歲至十五歲的居多。這還不成年的男女童，要負擔上這樣成人也不易負擔的工作，這是不是一種「非人」的生活呢？

一位茶樓中人說：請「點心妹」或「點心仔」，不能不招請這種年紀的男女童，假如招請較大年紀的，由於他們年紀輕，不會時常關招待，動不動就說不幹，……

九龍紡織廠工潮
右派工友仍上班
廠外聚集人羣高呼「團結」到底

【本報訊】新界荃灣九龍紡織廠的左派工人，昨群集在廠前高呼「團結到底」、「鬥爭到底」的口號，但右派工友則照常上班。據悉：此次形成的停工事件，是由左派工人所發動的。

據說：左派工友接到該三十一名工友被開除後，同時亦發現右派工友，沒有響應參加，乃於前晚深夜，派出四名代表，傳才、周良、梁儀偉、梁康賢等，到深井村自由工友設立之九龍紗廠幹事會，與九十多名自由工友見面，並請求各自由工友支持此次停工的行動，並爲該三十一名被開除之工友加以援手。

幹事會的主席洪蘇，副主席劉漢華等與九十多名與會工友經過一番討論後，稱：站在工人立場要求廠方加薪，原則上是同意，但希望左派工友先行復工，然後再想辦法，合理地向廠方提出加薪之談判。四代表乃告離去。

據廠方稱：對於勞方此次罷出停工的事件，除已被開除之三十一名外，其餘工友均歡迎其復工。該廠廠長李元駿說：目前對於勞方要求每日增加生活津貼一元五角之問題，還沒有應付的決策，但日內公司方面，相將有明顯之步驟發表。

警方對該廠聚集廠外之工人，十分重視，日夜均派有各級警員輪值巡邏及駐守，兩輛警車，停在廠前候命。入夜後，廠前工友，仍聚集不去，並搬備茶水器皿、報紙、雨傘準備露宿，以示停工抗議不容從加薪及開除工友之行動。

武裝警員昨在廠前兩旁排而立，但當工人在放工步出廠門時，一羣工友即高喊「我們團結到底」、「鬥爭到底」，但放工者未予理會，幸後有發生不愉快事。

（上）九龍紡紗廠停工潮，右派工友沒有參加行動，昨天開工及放工時，均有警察保護進出。但在警察後面之人羣，即為停工之工友。（下）停工工人，昨仍聚集廠外，約有三百人，圖中是一群女工，坐在地上休息。

限作廢物給人，查閱日，他們向當局申請此判定債權人祇換十三元二角的賬目，首被告又承認曾交出欺騙債權人。次被告破產，廿二日獲批准償還債項百份之三十。被告卻未能作圓滿解釋，一元與其他則祇被控第一項罪。十一月卅日，當……

主控商業調查組探……

破產前向廚供稱：兩被告均為天屯行米店股東，該店是做批發生意的，去年九月十八人用去共有三十名，因……

天氣·潮汐

今日天氣預測：天微風，後來轉吹輕微西南，天色明朗，下午天氣炎熱。

昨日氣溫最高爲華氏表九一·九度，最低爲八〇·二度。

今晨零時室內氣溫八二度。

高潮 上午一時四十六分 下午一時三十分

低潮 上午七時四十四分 下午八時正

家主玉堂老爺之元配

少主 慶麟 慶斌 慶光 慶強

少爺 慶儀（適陸）小姐之

令壽堂

幼主 熙榮良鴻 啟

堯泰耀璋 孫少爺 啟

齡薇（適黃）秀 啟

文妍徽璉 孫小姐之

令祖母陳太夫人

痛於公曆一九六三年八月廿三日上午六時壽終港寓內寢積閏享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇八月廿五日上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

聞

羅裕成堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：七七〇二三九 七六〇五八七 七六八一六一

利時牌
1963 新型雪柜

分期付款 每月由$31.起

現金特價

5立方尺	HK$ 630.
6立方尺	HK$ 795.
7立方尺	HK$ 895.
8立方尺	HK$ 990.
9立方尺	HK$1090.

總代理 亞百利有限公司

總經銷 古美洋行有限公司

萬宜大廈115室·電話:22589

禮頓道18號·電話:760605

港九各大電器行均有代售

烟草稅收上月激增 較六月份多百餘萬

汽水稅亦增加十餘萬元

【本報訊】雖然吸烟會生癌症的說法一度使戒烟人士的增加，但本港上月份烟草稅却大大增加。

工商業管理處，上月份收到有稅商品稅款，共二千三百八十三萬八千四百五十元。

上列之稅收，總額比六月份之收入增加三百一十萬元，比去年同月增加四百萬元。稅收增加原因，幾全爲烟草稅收增加所致。計烟草稅收較上月增加二百一十萬元。

九龍分處所收之稅款達三百五十七萬四千七百三十二元五角。佔該月份全數百份之十五。

茲將本年七月份稅收總數與本年六月份及去年七月份之數字列表比較如下：

	本年七月份	本年六月份	去年七月份
烟草	一六、八八五、三一八元	一一、七一一、八五六元	一〇、七七〇、二五五元
碳化氫油類	四、九〇九、七七七元	五、二七七、三九四元	四、七七七、九二五元
酒類	四、一五一、四二七元	四、〇二三、四三九元	三、三一〇、五八六元
汽水	七一九、六六四元	五五六、四七五元	七三〇、五〇八元
甲醇	四、八四四元	三、六八五元	一、一六八元
牌照費	一七七、四二〇元	一四二、九五二元	一六〇、二四九元
合計	二六、八三八、四五〇元	二三、七一四、八〇一元	一九、六〇三、六九一元

該月份內，退還稅款共七百一十八萬九千三百四十七元，計烟草七百二十四萬三千一百六十二元，酒類四萬三千四百一十三元，碳化氫油類一千九百二十七元及汽水八百四十五元。

工務局製就出售 太陽光圖表

年內每天陽光位置 建築師可一查卽得

【本報訊】工務局已製就一種太陽光位置圖表，以爲建築師設計可避免陽光照射之用，及從事建築人士之助。該圖係由工務局政府土地及測繪部設計，該圖可以顯示全年內每日不同時間太陽之方向及高度。圖表使用法一如一具指南針。圖上有若干同心環，每一環代表一個月份。建築師可藉該圖之助，立即查出某一窗戶受陽光照射時間之長短，以及陽光能否透過該窗之內，及照射之方向。每日太陽方向以及高度，均在一環之內，何一日一時之太陽位置，均可一索而得。

該圖係以香港標準時間爲計算基礎，爲適合香港夏季時間制度之唯一圖表，乃爲從夏季時間減去一小時，使其成標準時間。

圖表使用法及兩個使用示範，均在圖表上面印明。

圖表每份二元，可向政府合署東座三樓工務局政府土地及測繪部購買。

藤興業旅行社社長主持 馬可孛羅旅遊社開幕禮

馬可孛羅旅遊社爲藤興業旅行社屬下的分公司，昨舉行開幕酒會，由藤興業旅行社社長石原健旦及該公司企劃部長橫山昇主持，設於明月酒家。

該旅行社社長石原健旦及企劃部長橫山昇，昨日乘搭航機來港。該旅行社專營代辦國內外招待旅行，其營業實績曾入圍全日本同業十位中之一。該公司擁有客戶爲名列世界之大企業十七家，其餘大中企業七百餘家。日本將自本年十月起至明年四月，逐步放寬以至全面開放其人民海外自由旅行，該公司爲配合其政府政策，故來港開設分公司。到機場迎接者有楊錫銓、鄭文燦、陳崇滿等多人。

圖右起：鄭文燦、陳崇滿、石原健旦、橫山昇、楊錫銓。

鄧鏡波校友 月底遊河

【本報訊】鄧鏡波學校同學會，定卅一日舉行遊河會，目的地爲大清水灣。屆時在尖沙咀公衆碼頭集合，下午三時開船，每人費用五元。該輪可載乘客百人。

港台攝影比賽 首期成績揭曉

次期題材日間宣佈

【本報訊】香港電台主辦的攝影比賽首期比賽，已揭曉，冠軍爲林信雲，亞軍爲方其樂，殿軍爲凌伯鈞，該台今晚九時半播出。第二期題材「攝影心得」，將於日間宣佈。[illegible]

前獲獎者名單：（一）何民生（八二七四六九），（二）黃莉莉（八二八二五二），（三）劉述（八二七五三七），[illegible]

星期五公衆假期 海事處局部辦公

【本報訊】海事處將於下星期五公衆假期，維港務辦公室、海事處船舶註冊處及洋船出入口領照處，將仍於是日上午九時至十一時照常辦公。

中國國醫學院

第十六屆學員畢業 請陳樹桓頒發證書

【本報訊】九龍旺角林道中國國醫學院，昨舉行第十六屆學員畢業典禮，由市政局民選議員陳樹桓主持頒發證書。出席典禮的有：聯合國香港協會、中國醫學會、中國針灸學會、中國國醫出版社、港九中醫師公會、港九中藥聯商會、港九中醫藥團體代表等數百人。

維多利亞公園泳池 星期二晚暫停開放

【本報訊】維多利亞公園泳池，後日下午七時至九時暫停開放，在停止開放期間，本港華人業餘游泳協會主辦之香港與台灣隊游泳比賽，將在該池舉行。

伯樂大廈 九五折預售

伯樂大廈座落旺角地區之中心，彌敦道、亞皆老街交界，大廈分十個單位，樓高十九層，四面臨空，電車巴士近在咫尺，出入方便。設有電梯七部，除地下、二、三樓外，現開始預售，全部九五折優待。洽購處：伯樂公司、協群公司、中環安蘭街十三號地下，電話二一七九、三〇五三六，及萬宜大厦十一樓等處。

圖爲伯樂大厦

九月份生活津貼數字

【本報訊】工商業管理處處長昨日稱：本月份之零售物價指數爲一二五，較上月份之數字增加一點。該月份蔬菜、牛肉及鹹魚價格之上揚程度，比鮮魚及家禽價格之下降程度爲大。

勞工處處長宣稱：依照已往習慣計算，九月份之生活津貼數字如下：

非合併工資

	按日計薪工人	按月計薪工人
男工	每日三元四角	每月九十六元
女工	每日二元六角五分	每月六十九元

合併工資

	按日計薪工人	按月計薪工人
男工	每日一元四角	每月三十九元
女工	每日八角四分	每月二十六元

政府第五期獎券 售出八十八萬張

【本報訊】政府第五期獎券銷路仍暢，現已售出八十八萬餘張。上述數字包括截至昨日正午爲止之三小時內，在香港匯豐銀行及渣打銀行各分行所售出之六萬六千五百張獎券在內。是期獎券已定本月卅一日在大會堂開彩。

郵寄淫褻電影赴美 攝影師被控押候宣判

【本報訊】被控非法將淫褻小電影影片從中區郵政總局郵寄美國的攝影師，昨認罪後被押候，待試映影片內容後始宣判。

本案在銅鑼灣裁判署由與廉納法官主審，被告男子陳手祥，三十三歲，攝影師，住軒尼詩道某號四樓，被控本年四月一日，在中區郵政總局郵寄淫褻性電影膠片。

該案由本港偵緝課一般調查組提出控訴，帮辦師斯昨日對法官稱：本年四月一日，被告向郵政總局掛號郵件處投寄郵件，該件抵達美國後，揭發內有淫褻電影膠片，乃退回香港，由警方調查，尋獲被告，被告承認乃該件之投寄人。

荔枝角醫院前 汽車撞斷樹

車上兩名青年受傷

【本報訊】荔枝角醫院前一個轉角處，昨日下午四時三刻左右發生一宗交通意外，一私家車將路旁一棵樹撞斷，兩人受傷。失事汽車編號爲「AD七六一三」號，載有四個青年前往新界游泳，在經過該處時發生此意外。兩人受傷時，只穿泳褲，傷者爲黎丹，廿七歲；林榮，廿六歲。

圖片說明：一架私家車，昨在荔枝角醫院前轉角公路撞樹後兩人受傷。

教師五人 赴英深造

【本報訊】有五名女教師，獲英國文化委員會協助，乘搭「高雅」號輪船，赴英國進修一年。彼等均爲英文教師，係以英文作爲外國語文教學者。彼等之姓名如下：吳容妹、黃麗瑤、時以諾、李華曜、鍾少麗、曾念光、李霖官、張裕泉、范國興、陳余寶碧、余赤平、邵南、呂詠恒。

集體前往美加升學 可獲廉價機票優待

環球留學服務社稱：該社組織之升學美加團，已定下月二日及十月十日之四個團，下月五日起程者已經滿額，該社現有機位，請有意參加者前往該社報名。此種廉價機票優待，僅爲集體旅行之學生而設，由本港往美加升學之學生如欲參加，可向該社報名。

日ＳＳ藥廠出品 新劑特通靈上市

【本報訊】據日本ＳＳ藥廠代理商稱：該廠特效婦科正經劑「特通靈」自供港以來，以婦女經痛、不調、經期不準等症，服用特效迅速，藥效穩定。該藥爲特效新劑，療效卓著，現已上市，由總代理商供應各藥房。

李家園百貨公司 開業紀念大酬賓

【本報訊】據油麻地上海街李家園百貨公司稱：該公司以忠誠服務，現值五十週年紀念，大減價，大贈送，舉行大酬賓，一律特價不貸，另加一贈送現金禮券，以酬顧客。

海大綠寶汽水 恢復原日售價

【本報訊】據海大綠寶汽水廠稱：該廠因成本減輕，各零售價恢復原日售價，一律以前售價每瓶一毫之價。

大昌洋行設宴歡迎 東京時鐘廠董事長

【本報訊】據大昌洋行稱：日本最大規模之東京時鐘廠，以出品種類繁多，行銷七十餘國。近年且出品鐘錶、琴鐘、鬧鐘、電池鐘、座鐘等，均極暢銷。

東京時鐘廠董事長吉田柏及大澤有限公司，由各部經理陪同，聯袂來港。大昌洋行於昨日下午七時假座金城酒家四樓設宴歡迎。

粵華留港校友 舉行週年聚餐

【本報訊】澳門粵華中學留港校友會，定本月二十九日（星期四）下午八時在萬宜大廈國際酒家舉行週年聚餐大會，由負責人謝綸（電話四五五三）等接洽。

百年靈錶廠創製 全球性時間手錶

【本報訊】據瑞士百年靈錶廠稱：該廠最近創製新型全球性時間（UNITIME）手錶，能顯示全球各地之標準時間。

圖爲百年靈錶廠創製之全球性時間手錶。

大東公司舉辦 菲律賓旅行團 昨已乘輪首途

【本報訊】據大東旅遊公司稱：該公司舉辦之菲律賓旅行團一行十六人，昨日乘輪首途。

聯大書院晚會聯歡

【本報訊】聯大書院昨晚舉行聯歡晚會，該校師生均出席。

京士柏街坊會 童軍大露營 營地今開放

【本報訊】京士柏街坊會童軍第四十九旅，昨日起至三十日爲期一星期，在清水灣道舉行夏季大露營。今日下午二時至五時開放營地，屆時該會會長、旅長、主席均出席招待，歡迎各界人士蒞臨參觀指導，並設茶會招待。

名導演李翰祥宣佈 與電懋籌組國聯公司

【本報訊】名導演李翰祥，昨宣佈：最近與電懋公司合組「國聯影業有限公司」，與名導演及製片家合組兄弟公司，國際電影懋業有限公司之兄弟公司，計有：國泰、國際等多家，今後有國聯加盟。

培道眞光聯合慶典 廿九晚在大會堂舉行

【本報訊】培道中學及眞光中學，定本月廿九日下午六時在大會堂舉行聯合慶典。

國際著名動力學專家 楊光祖教授飛台返美

【本報訊】國際著名動力學專家楊光祖教授，昨由台灣乘機返美。

[illegible]

譚氏宗親會 今獎學聯歡

【本報訊】香港譚氏宗親會，今日下午二時在石塘咀廣州酒家四樓舉行一九六三年度獎學聯歡會，凡本年度考取大學或專上學院之學生均獲獎。

東莞同鄉會歡送 周環赴美訪問

【本報訊】東莞同鄉會，昨日下午六時十分假座東莞同鄉會舉行歡送會，歡送周環赴美訪問。

聯大書院（日校夜校）

香港九龍各院同時招生

一、科系年級：文、商、工、各科。中文、英文、社教、新聞、經濟、商學、會計、土木、建築等九系一年級新生及二、三年級插班生。

二、報名日期：即日開始，每日上午九時至十二時，下午二時至五時（星期日照常辦公）。

三、報名地點：㊀香港大道西四五四號A三樓本校辦事處。㊁九龍太子道三七號保文大厦五樓本校第三院。㊂九龍彌敦道七一七號本校第三院（由窩打老道或亞皆老街入）。

四、考試日期：九月一日（星期日）上午九時至下午四時。

五、考試地點：香港德輔道西四〇四號本校第一院課室。

六、獎助學金：本校設有多種獎學金，凡考試成績優良，家境清貧者，均可申請。

七、本校附設會計專修科同時招生。（簡章備索）

監督兼校長 黃文宴

副校長 朱夢雲

大同英文中學

上午各班經已全部滿額

下午班P.6至F.3餘額無多

報名從速

在校小四至中四

標準課室 化學實驗 百個學生 理化室 音樂室 圖書室 政府設施 及電影室 禮堂 兒童遊 樂場 球場等

校址：亞皆老街火車橋側

INTERNATIONAL LANGUAGE TUITION CENTRE

國際語言訓練中心

英語部 Department of English

遠東首創電子控制視聽活用語言教育

運用科學儀器個別接受語言訓練

不用課本不學文法不受第三者干擾學習情

全部課程240小時內完成能講聽寫日常各行英語

初學者兩小時熟習字母三小時通曉拼音

各種訓練控制器操縱簡易一學卽會

打破刻板式的課堂教學清除一切扁性及維持學者自尊心

只有在身歷訓練室中始能領略其超卓效果

實非時下一般舊式英語的效果可比

比私家補習速成更比英專學費低廉

開課：九月四日頭滿卽止早午晚分班專請新生免費

地址：九龍彌敦道三一四號七樓（印全漢酒樓對面）

創辦人：Mr. T.D. Wilkinson M.A. Mr. T.C.R. TAM, B.A.

飲請時時

虎牌 Tiger BEER

酒啤佳最裝桶、裝罐、裝瓶

東南無綫電專招生（男女）

本校爲東南亞第一間無綫電視技術訓練學校，設備有六二五綫量電視廣播及接收系統，本港商業無綫電視台不日成立，急需大量電視人才，青年人應面對現實，從速學習電視技術以求職業。

科別：科（一）無綫電及電視工程全科（日班）（二）無綫電視技術（夜班）（三）無綫電報務科（日夜班）（簡章備索）

開學：九月二日 電話：八四九八三三

校址：旺角洗衣街五三至五九號

監督兼校長 鄺文熾

澳門中山粵海聯合學院附中招生

招高、初中、小學暨幼稚園各級新生

膳宿俱備 簡章備索

開課日期：九月二日（香港學生隨到隨考）

校址：澳門媽閣街廿八號 下環街九十九號

清華書院

英國語文系

（本系招收一年級新生，二年級插班生，報名地點九龍衙前圍道，本系辦公室）

本系任課之教授

約翰巴甫 英國劍橋大學碩士 曾任美國不列顛大學教授

威廉司馬組 英國劍橋大學碩士 語言專家

翁恩康浦頓 美國霍林斯頓大學碩士 哥倫比亞大學研究院碩士 曾任美國名大學教授

安·威斯 英國牛津大學碩士 曾任英國名大學教授

丘中冶 英國牛津大學碩士 哥倫比亞大學研究院碩士

康寧林 英國牛津大學碩士

水廷彤 愛丁堡大學碩士 輔仁大學研究院

莎士比亞日夜英專（香港設備）

招P.4—F.5各級新生 上午八—十時 晚間七—九時

六四年會考班 P.4,5,6,三班完全學會話，P.4由ABC教起

本校精編獨有會話教材，印成會話課本十五冊，內容包括所有各行業適用會話，課課實用。定九月二日開課，全部新開班，卽日報名，簡章備索。

校址：旺角彌敦道680-2，687-9，電話：813361，845524。

英文書院部P.5—F.3只招少數餘額

九龍華商會計英文專科日夜校招生

中華民國政府立案 香港教育司署註冊

一年制：高級會計專科

商業簿記，商業數學，珠算，商業文件，統計學，財政學，報表指導，公司會計，合夥會計，分開會計，銀行會計，國際貿易，行實習，成本會計，政府會計，審計學，及實務，經濟學，工商管理，特別稅。

二年制：會計專科本部

高級會計，商等成本會計，銀行經營與實務，貨幣銀行，會計實務，證券及信託會計，商事法，公司理財，各業會計制度，決算表分析，投資學，企業預算會計，和解會計，破產會計，國際滙兌，C、I、F，計算法，票據法。

速成班：選修科：以上列各科依次選修（英文初中、高級會計、商業英文、商業信札、打字班）

英文專修班：由初級至會考班。

開課日期：九月二日

校址：旺角通菜街一四一N

電話：八四四九一一

娛樂

羅拔泰萊新傑作 伏虎鎗

羅拔泰萊最新傑作七彩俠艷槍戰巨片「伏虎鎗」精彩一幕。

自從「劈山猛虎門」一片獻映以後，香港影迷已經有三個年頭，沒有看到「圓桌武士」英俊巨星羅拔泰萊的新作品了。人人正在「求伙不得」的當兒，好消息來了，米高梅公司已經把他重新羅致旗下，聘請他主演一部伊士曼七彩俠盜槍戰片「伏虎鎗」。羅拔泰萊在片中扮演一個遊「俠」伏虎神鎗，使敢雄世傑的好漢，英勇不減當年，全片動作多於一切，殺人放火，打鬥槍戰式式俱全，由頭到尾充滿緊張刺激氣氛！

「美容如手」女主角鍾高妃，婚後復出影壇，最近心做賢妻良母，最近受到第三任丈夫羅拔……

陋室紅顏製作經過

由於李絲梨嘉儂主演「陋室紅顏」一片，榮獲英國影藝學院選爲最佳女主角獎後，一般輿論都轉向該片，極口稱讚不過，事實上，從李絲梨嘉儂未能獲獎，從該片拍攝之嚴謹，其工作人員之努力，實不失……

本片的導演是「神將武士」的寇嘉納，過去曾經導演過錦擬獎作品「血戰班丹島」，如今相隔二十一年，才有機會再度合作，爲了幾經艱難，自然更落力，因此成就自然比前更大前大有進步。

該片故事內容發生於倫敦的破舊區域，故除室內佈景外，一切外景，均到原處所取的實景拍攝，以力求逼真。而女主角的房間，亦是照原樣予以裝飾，房間就是「陋室」的複製佈置，已化去場務主任李察遜兩月時光。因爲室內並不須佈置他的破損和部份的剝落，不……

如普，別來無恙，亦是一個演命伴人，雖然在片中扮演的如意郎君，所以在影片外出的時候，爲了勇救弟弟部，雖然主角香消的思想命運，演來楚楚動人，做工比……

陋室紅顏

㈠珍芳黎（李絲梨嘉儂飾）是個在倫敦長大的法國姑娘，曾經和一個英國演員相好，但因沒有真愛，故很快便分離。然而，這時她已懷孕。

㈡珍芳黎深知人們的歧視，於是租了一個簡陋的分租房子暫住。同樓住的有兩人與她較友善，那就是青年作家杜比（湯比絡飾）與黑人爵士樂手貸尼（布羅比德士飾）。

㈢珍曾往中區找熟悉醫生施墮胎手術，可是面臨手術時，天然的母愛阻止了她，她決心要育肚裏的孩子。爲了過活，她當了女侍。（未完）

，因爲那是以前貴族所居的。

上述僅是你北的問題，力求氣氛良好。至於其中情節的穿插，討論更爲精闢；尤以墮胎一節，幾經考慮才大家一致通過保留，因爲該節乃對英國墮胎問題作很坦白的描述。女主角零獲醫生代墮胎的門徑，當她詢問細則，醫生坦然以朋付大約一百鎊左右的費用，則醫生可以證明懷孕者本身不宜生產爲藉口，而作合法之墮胎。這是否顯微英國關於墮胎法律作間接之尖刻諷刺？雖然戲中主角因天然的母愛，挽回那未出世的嬰孩的命運，但其暗示不法勾當的存在，則至爲明顯了。同時，觀衆難免在內心提出三個問題：㈠這類不法醫生在英國是否普遍存在？㈡像片中女主角的婦女，她們是否保存肚裏的孩子是祇乎她們能否付得起該項墮胎費用？㈢英國現存的墮胎法例是否只保障彼有錢的婦女和讓她們擁有墮胎的自由——這些都是禱湖的遺跡的遺留，禱的位置的不大均衡，巧綴和諧的不大吻合——因爲那是一百年的醫學呢。但這醫大學又需要顯其氣派

雖于藝術得答案的。不過在戲實戲，對於這些屬於長久存在的普遍社會問題，因爲篇幅和性質所限，實難作一精闢之討論；但以「陋室紅顏」一片中之故事內容，穿插不多，只描述一個失身懷孕的法國少女，如何在懷孕期間和一個青年窮作家戀上，最後格于踏腳環境，終於在生下孩子後，兩人分手而去。其間固有緒感纏綿鏡頭，但夜深苦寂的一幕，則非演員與導演間通力合作不可了。

唯綜觀全片，最大的特色是在脫俗的材料，絕俗的劇本中，拍成清新絕俗的格調，力求提高電影的水準，簡陋的背境，襯托的氣氛，全不流俗，不落俗套，是可以說絕的呢。

張仲文赴台主演「女人與強盜」

「美麗動物」張仲文，已於十九日乘機飛往台灣，此行是爲新天影業公司主演一部新片「女人與強盜」。

這部新片是她與王引攜手主演，同時亦由王引執導演，王引早在半月前已先行赴台，部署有關拍片的準備工作，因爲該片決定全部在寶島進行攝製，她抵台後便開始拍片，除了片中的男女主角外，其他演員則在台聘用。

張仲文近年來自自由中國寶島的女星，來港多年一直寄紅於國語影壇上。她是以性感女星見稱，擅演帶反派性格角色。

「三姊妹」是她初次被邀來港演出的第一部作品，至「地下火花」與「龍翔鳳舞」兩片後，她便在本港國語影壇紅起來。

幾年來，她主演過不少部影片，由於具有天賦性感美的條件，演技逼眞好，所以爲製片家重用。最近新天製片主持人鍾光，選得她擔任「女人與強盜」新片的女主角，可說是最理想的人選。

張仲文與王引拍檔主演影片，這是首次。王引是著名的「銀壇硬漢」，與富有性感的「美麗動物」攜手演出，當是牡丹綠葉，相得益彰。

而且，這部「女人與強盜」新片更是一部粗線條風格的戲，王引與張仲文，必可在片中發揮優秀的演技。

交通版

多利順代理貨輪 太平由美運貨來

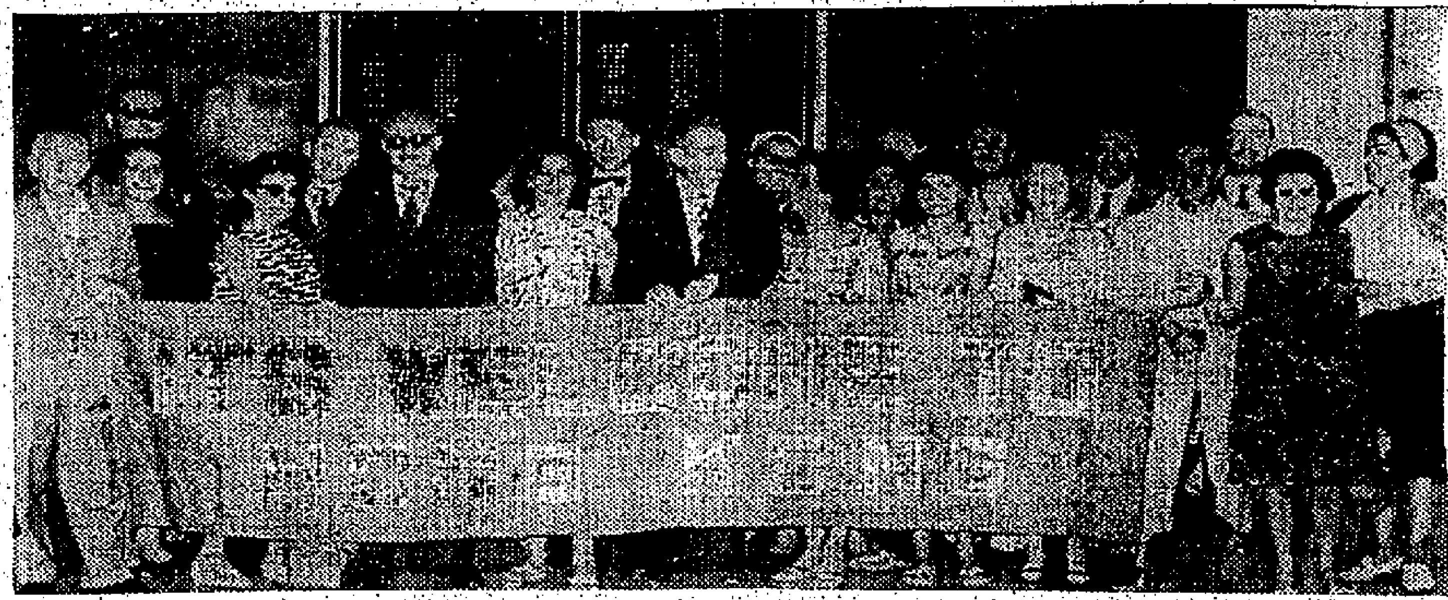
明日可抵港卸貨擬當晚同航 大利花廿七日到埠翌開日本

【本報訊】多利順洋行代理貨輪太平號（TAIPING）由美國載運貨物前來香港，照現定航期，如無延誤，預定當晚離港，該輪在港放於中環海面，起落貨件後，倘時間趕及，另一貨輪大利花號（TARIFA）則自歐洲新加坡航行來港，計程將於本月廿七日可抵港，停留一日，上落貨後，擬定翌（廿八）日離港，續程前往日本。

義大利人遊覽香港旅行曼谷後返歐洲

曾繞道美國訪問台灣等埠

由德航客機從東京抵港之義大利遊客一批，共廿四人。彼等由義大利出發，先遊美國、檀香山、日本而抵本港。有關彼等在香港遊覽秩序，概由本港國際遊覽社代爲編訂。彼等經於前（廿三）日，由此間飛往曼谷再經泰返歐。



圖爲飛來遊覽香港之義大利人士……義大利爲歐洲旅遊業比較發達國家之一，義人士亦慎組隊外遊，本月廿一日，

總統公司 港經理莫守浩返港

美國總統輪船公司港經理莫守浩，在日本休假完畢，前（廿三）日偕夫人及兩女乘「克利夫……

美國加州僱員一批 環遊世界抵港訪問

一行廿七人今日飛新加坡

美國加州僱員協會會員一行廿七人，旅遊環世界觀光，於本月廿一日由北松山自台灣飛抵香港，擬在港作爲期四天之訪問。彼等以女性佔多數，此行路綫爲美國、日本、台灣、香港、新加坡、中東及歐洲等地，然後經大西洋返回美國。有關彼等在港旅遊秩序，概由本港國際遊覽社代爲編訂。伊等定本月廿四日離港，飛赴新加坡。

圖爲抵港遊覽之美國加州僱員協會會員。

克利夫蘭總統客輪 來港遊客

總統輪船公司美國加里福尼亞州……

檢閱泉男盛總經理人伊斯諾爾特，偕夫人及四子前（廿三）日，乘「克利夫蘭總統」輪抵港，作短期停留。伊斯諾爾特及其家人現正作世界旅行，伊氏夫人採用珍妮蘇名字，爲美國著名歌星之一，與若干有名樂隊共同演唱。伊氏一在港停留五日，從事購物，遊覽，此爲彼等之第一次訪問香港。

東主乘龍頓中央旅行社斯夫人偕利雅夫人及桁前（廿三）日乘「克利夫蘭總統」輪抵港，作五日停留。伊等兩人係屬母女，此次爲十一年來第一次來港，代表其對東方尤其香港具有興趣之顧客，考察香港所能提供之旅遊設備。

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
太平	貨船	TAIPING	美國	廿六	多利順
普斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	廿六	總統
新利華和	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿六	銀行
新疆	貨船	SINKIANG	曼谷	廿六	太古
愛露娜	貨船	ELPENOR	歐洲	廿六	太古
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿六	美輪
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	日本	廿六	香港東方
正綿	貨船	PIONEERMAIN	美國	廿七	美輪
曜星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	廿七	福來
大利花	貨船	TARIFA	歐洲	廿七	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿七	福來
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	新加坡	廿七	福來
興立	貨船	HENRIK	斗湖	廿七	多利順
日本	貨船	NIPPON	日本	廿七	太平
柯朗宴	客船	ORONSAY	澳洲菲島	廿七	鐵行
安瑟蕾	貨船	ANTENOR	歐洲	廿七	太古
寶榮雲利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿七	銀行
士打順達	貨船	STR SOENDA	日本	廿八	渣華
夏利麼	貨船	HERMOD	日本	廿八	多利順
丹特	貨船	M. M. DANT	沖繩島	廿八	怡和
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	廿八	捷成
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿八	太古
寶干豐疋	貨船	BRECONSHIRE	日本	廿八	怡和
馬龍	貨船	MARON	歐洲	廿八	太古
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	廿八	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿八	總統
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	廿九	怡和
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	新加坡	廿九	大阪
利蘭濱	貨船	LEVERNBANK	日本	廿九	銀行
長沙	客船	CHANGSHA	日本	廿九	太古
柯士曼娜	貨船	PRES. OSMENA	馬尼剌	廿九	美邦
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星洲	廿九	渣華
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	廿九	福來
士打馬力加	貨船	STR. MALAKKA	西非洲	廿九	渣華
健龍丸	貨船	HENRYU MARU	日本	三十	日郵
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	三十	巴拉多
曼陀	貨船	MENTOR	馬尼剌	三十	太古
東月	貨船	EASTERN MOON	非洲星洲	三十	怡和
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星洲	三十	渣華
藍基畢祺	貨船	RAGNA BAKKE	美洲	卅一	鐵行
國泰	客船	CATHAY	日本	卅一	鐵行
拿撻	貨船	RAJAH	非洲星洲	卅一	鐵行
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	卅一	大阪
羅西威利	貨船	ROSEVILLE	美國	卅一	多利順
利謙士渠	貨船	RAVENSTEIN	日本	卅一	捷成
京都丸	貨船	KYOTO MARU	新加坡	九月一日	日郵
海利	貨船	HAILEE	新加坡	一日	多利順
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	一日	太平
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	二日	巴拉多
海麗	貨船	HELIOS	斗湖	二日	多利順
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	二日	太古

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	美國	廿六	香港東方
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	星洲歐洲	廿六	日郵
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿六	多利順
日盛丸	貨船	NISSEI MARU	星洲庇能	廿六	巴拉多
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	廿六	邊行
太平	貨船	TAIPING	美國	廿六	多利順
波拉天奴	貨船	PALATINO	合路日星歐	廿六	太祥
德連馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	廿七	捷成
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	廿七	多利順
正綿	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿七	美輪
普斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星菲歐美	廿七	總統
新利華和	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿七	銀行
興生	貨船	HINSANG	斗湖	廿七	怡和
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	廿七	大阪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	廿七	美輪
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	星洲非洲	廿八	福來
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	沖繩釜山日本	廿八	福來
曜星	貨船	STAR ALDEBARAN	星洲非洲	廿八	福來
大利花	貨船	TARIFA	日本	廿八	多利順
柯朗宴	客船	ORONSAY	日本美國	廿八	鐵行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	廿八	總統
丹特	貨船	M. M. DANT	美國	廿八	怡和
愛露娜	貨船	ELPENOR	上海	廿九	太古
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	星洲印尼	廿九	捷成
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿九	渣華
日本	貨船	NIPPON	歐洲	廿九	太平
寶榮雲利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲	廿九	銀行
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	三十	怡和
夏利麼	貨船	HERMOD	山打根	三十	多利順
利蘭濱	貨船	LEVERNBANK	非洲	三十	銀行
馬龍	貨船	MARON	菲律賓馬尼剌	三十	太平
寶干豐疋	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	三十	怡和
柯士曼娜	貨船	PRES. OSMENA	日本美國	三十	美邦
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	三十	福來
士打順達	貨船	STR SOENDA	西非洲	卅一	渣華
健龍丸	貨船	HENRYU MARU	西貢曼谷	卅一	日郵
杜嗎	貨船	DUMARA	非洲	卅一	怡和
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	卅一	太古
興立	貨船	HENRIK	山打根	卅一	多利順
拿撻	貨船	RAJAH	日本	卅一	鐵行
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	山打根星洲	卅一	巴拉多
安瑟蕾	貨船	ANTENOR	歐洲	卅一	太古
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	九月一日	大阪
曼陀	貨船	MENTOR	美洲	一日	太古
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	一日	渣華
羅西威利	貨船	ROSEVILLE	美洲	一日	多利順
海利	貨船	HAILEE	日本	一日	多利順
利謙士渠	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	一日	捷行
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	一日	怡和
士打麥加倫	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	一日	渣和

海外綫小輪

香港開 長洲線 長洲返

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時一刻	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
正午十二時	直航	上午十一時廿分	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	△下午二時三刻	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿五分	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	△下午八時	直航
下午十時	直航	下午九時	經梅窩坪洲
		下午九時三刻	直航

香港開 荃灣線 荃灣返

晨六時半至晚七時半小時一渡 | 晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十時 一小時一渡 | 下午八時至十時 一小時一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半 | 荃灣往青衣特開下午七時50分

香港開 梅窩線 梅窩返

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午七時廿分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午九時十分	直航	△上午九時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	△上午十時半	直航
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
△中午十二時半	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
下午一時三刻	經坪洲	下午一時一刻	經坪洲
△下午三時	直航	△下午三時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午五時半	經坪洲	△下午四時半	直航
下午七時	經坪洲	△下午五時廿分	直航
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
		△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

香港開 坪洲線 坪洲返

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時三刻
上午十一時	上午九時五十五分
△中午十二時半	上午十一時五十五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	△下午三時四十分
下午五時半	下午四時四十分
下午七時	下午五時五十五分
下午八時半	下午八時廿分
	下午九時五十五分

表內有△者逢星期日及公衆假期加開

大埔滘開 塔門線 塔門返

上午六時五十五分 直航 | 上午八時廿分 經赤洲、赤徑、大担、高流灣、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時半 | 逢星期日改開上午九時一刻。
下午三時 經十四鄉、深涌、高流灣、大担、赤徑、赤洲。 | 下午五時五十分 直航

香港開 大澳線 大澳返

上午十時半 經汲水門、青山、東涌。 | 上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔 | 上午六時 經東涌、青山、汲水門。
下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。 | 下午一時半 直航
大澳開特別船（逢星期日、四、六及公衆假期加開）香港開上午八時（經東涌） | 大澳開下午五時（經東涌）

上環開 南丫島線 索罟灣返

上環開	索罟灣返
上午七時正	上午八時一刻
上午九時三刻	上午十一時半
中午十二時三刻	下午二時
下午三時三刻	下午四時半
下午六時	下午七時一刻

港澳輪

佛山 港開 晚上十二時 澳開 下午四時正
德星 港開 晚上十二時 澳開 下午四時正
大來 港開 下午三時正 澳開 深夜一時半

刻時車九廣

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—90:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:20
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—14:23	08:59—21:52
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

明日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時卅五分
英航	倫敦印度星洲	下午十時卅五分
國泰	汶城	下午一時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	西貢馬尼剌	下午九時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京台北	下午一時五十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	東京	下午三時一刻
法航	巴黎印曼	下午四時廿分
英航	東京	下午一時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午八時
馬航	星洲吉隆坡	下午二時十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十分
荷航	阿姆印度曼谷	下午六時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
英航	東京	下午八時十分
國泰	汶城	上午零時三刻
國泰	馬尼剌西貢	上午十時卅分
國泰	台北大阪東京	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
民航	台北沖繩東京漢城	中午十二時一刻
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
日航	沖繩東京	下午三時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	曼谷印度巴黎	下午四時一刻
法航	東京	下午五時廿分
英航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午二時一刻
瑞航	東京	下午六時卅五分
馬航	新加坡	下午三時
荷航	東京	下午七時十分

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度仰光	下午五時一刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
德航	東京	下午四時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
印航	羅馬孟買曼谷	下午四時
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京	下午五時四十分
法航	巴黎印度曼谷	下午二時五十分
法航	東京	下午三時一刻
瑞航	東京	下午四時卅分
荷航	曼谷	下午五時三十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
國泰	東京溫哥華	下午二時
加航	台北大阪	下午二時卅分
民航	曼谷印度西德	下午四時三刻
德航	馬尼剌雪梨	下午十時
澳航	東京	下午四時三刻
印航	台北東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時五十五分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時卅分
法航	東京	下午二時五十分
法航	東京印度巴黎	下午四時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
荷航	台北東京	下午六時一刻
韓航	西貢	下午四時三刻

截信時間

今（廿五）日（星期日）

空郵

菲律賓信件正午

埃及、敘利亞、荷蘭、丹麥、比利時、挪威、瑞典、瑞士、非洲、尼日利亞、英國信件正午

丁、東南亞、寮國、意大利、法國信件正午

韓國、日本信件正午

巴基斯坦、黎巴嫩信件正午

西德、奧地利信件下午二時

日本信件下午三時

美國、加拿大、中南美洲、北美洲、夏威夷信件下午三時

泰國、馬來亞、北婆信件下午五時

澳洲、紐西蘭、斐濟、新畿內亞、英屬新……

明（廿六）日（星期一）

平郵（休息）

韓國、西貢信件下午六時

沖繩島信件上午八時

韓國信件上午八時

關島、菲律賓信件上午十一時

合衆、日本信件上午十一時

印度、巴基斯坦、錫蘭包裹正午

澳洲、紐西蘭信件下午

美國包裹下午

美國、中南北美洲信件下午三時

中東、非洲、尼日利亞包裹正午

包裹上午十一時

中東、英國、歐洲信件下午一時

台灣平郵：菲律賓信件下午四時

星洲包裹上午十一時

非洲、英國、歐洲信件下午三時

包裹下午三時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
海多（貨）	HALLDOR	新加坡	多利順	A 八	中午
日盛丸（貨）	NISSEI MARU	美洲	巴拉多	A 二	中午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	太古碼頭	下午二時
波拉天奴（貨）	PALATINO	歐洲	太祥	A 卅	上午
佐賀丸（貨）	SAGA MARU	日本	日郵	A 十三	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
松安丸（貨）	SHOAN MARU	星洲非洲	香港東方	B 九	上午六時
漢堡（客）	HAMBURG	歐洲	捷成	A 四	下午十一時
約翰遜總統（貨）	PRES. JOHNSON	美國	總統	A 二十	上午
尼打羅（貨）	NEDER RHONE	歐洲	渣華	A 九	下午七時
大島丸（貨）	OHSHIMA MARU	日本	巴拉多	A 五	下午
快樂海員（貨）	HAPPY MARINER	星洲非洲	巴拉多	B 十	夜晚
富寧（貨）	FUNING	曼谷	太古	B 十二	下午五時
嘉蓮利安（貨）	GLENLYON	日本	怡和	太古倉碼頭	上午

四川快輪

每逢星期四由香港開往基隆，星期三由基隆開往香港

貨客兩合成

太古輪船公司

香港中區四五〇號

體育

港聯昨以五比三 打垮日本隊
全場幾佔七成攻勢
日本演出未如想象之佳

【本報訊】港聯昨日以五比三打垮不可輕視的日本國家足球隊，上半場，港聯以二比一領勝。

政府大球場昨日異常熱鬧，全場爆滿，購不到票，不得其門而入者極衆，參欵收入六萬餘元，除去一切支銷，足總與日隊四六分賬，足總淨賬約一萬二千元，日隊則分得一萬八千餘元。

在比賽之前，一般人都耽心港聯上陣者勝，可能難以不起眼意，但昨日的港聯隊踢來都有拼有纏。

由于昨晚姚卓然、郭錦洪三員正選沒有上陣，港聯的實力不無影響，但畢竟技勝一籌，加上各將均能努力作戰，擊敗日隊，全非僥倖。

在九十分鐘的比賽中，港聯幾佔七成以上攻勢，特別是上半場爲然。只見日隊不時指架，絕少還攻機會，他們能够先開紀錄，完全是趁着一記角球之利，由右輪八重樫踢頂破網得來。

日本隊的脚下工夫確比不上港聯純熟，可是觀他們昨晚的演出，顯然是一枝久經訓練的隊伍。在陣上的表現來說，則以守衛比前鋒爲佳。

中場推進時的傳送亦不錯，只是埋門技術尚未到家。

日隊的後防守得相當穩健，由于各將包抄好補位快，加上門將保坂司的穩健，遂見港聯攻勢雖多，却不易攻破他們的防綫。

在個人方面言，保坂司不失爲一個好門將，彈力好，反應快，判斷準確，遊他臨活的身手，救出港隊不少妙射。可是他該地波的工夫，却並不出色。

除了保坂司外，宮本征勝，小澤通宏，及鈴木良三，都是日隊昨晚演出較好的守將。較差的，便是片山洋及小城得達，片山洋不能扭制港聯的右翼陳振權，不時被陳振權衝破其防綫。

在日隊鋒綫中名氣最大的右翼杉山隆一及中鋒渡邊正兩人，昨日甚少活動機會，演出反而不及八重樫及鐮谷昌三兩翼鋒好，此兩人的射門脚頭尤佳。

日隊後勁不及港聯

技不如人，但日隊昨夕的氣力也比不上港聯充沛，下半場廿五分及卅分被郭滿華接連射入兩球，實因後勁不繼之過。

港聯雖踢來努力，却並未演出最高水準，只有兩翼衛及兩翼鋒最活躍，特別是黃文偉前鋒後衛甚爲出色。中鋒郭滿華上半場，踢得並不好，及至下半場才恢復水準。

門將黃兆和乃最失人望的一個，他的反應遲鈍，所失第二及第三球，都是他的過失造成，及後調入雷煥璇把關，比黃兆和穩健得多。港聯數次險球都是雷煥璇挨救得宜，得保不失。

因爲雙方都踢來努力，過程頗爲緊凑可觀，在座二萬多觀衆，總算感到滿意。

日隊昨夕比賽後，定今日離港返日。

政府大球場昨晚舉行的一場青年軍對抗序幕戰，比賽結果，紅隊以八比二勝藍隊。

日本隊在下半場 追成三比三平手 最後卒多輸兩球

開賽時屆，六分鐘，小澤犯規，文偉吊球埋門，竄入網窩，球証鳴笛指周少雄犯規。十四分鐘，黃志強開角球出，日門將紹衛倒地，撫楠衝前射入，球証又鳴笛，指港聯犯規，入球不算。十五分鐘，杉山開角球，八重樫頂球入網，一比〇，日隊先開紀錄。卅分鐘，志強射門，宮本犯手球，判極刑，文偉射入，一比一。卅七分鐘，鎗洗射門，陳滿華身入網，成二比一，完上半場。休息時過，易纏再戰。三分鐘，日隊攻門，杉山在十碼外勁射，黃兆和眼明手快，將球拋出。九分鐘，郭滿華低射中網，成三比一，國藩球迷躁雷動。十分鐘，日隊進攻，八重樫還以顏色，切入射門，球掛網入，成三比二。十二分鐘，少雄隊射，門將沒收。十五分鐘，文偉遠射，球越門楣出界。廿二分鐘，鐮谷過林尚義，疾命射球，扶入網去，成三比三，日隊力戰，追成平手。廿五分鐘，本脚手射門，廿球縮，滿華眼明脚快，抽射球見入網，成四比三。雷煥璇替兆和出場比賽，廿九分鐘，滿華過小澤疾射，判中柱入網，成五比三。四十分鐘，中鋒得鐮谷傳球，十碼射門，煥璇滾地接球，未幾完場，港聯隊以五比三得勝，茲錄雙方陣容如下：

（港聯）黃兆和（先）、雷煥璇（後）；黃文偉、劉添、曾錦洪；吳潔來（後）、李國譲（先）、陳北（上）、林尚義（下）；陳振權、楊偉業（上）、張子岱（下）、郭滿華、周少雄、黃志強。

（日本隊）保坂司；宮本征勝、片山洋；鎌田光夫（先）、小城得達（後）、富澤清司（先）、小澤通宏、鈴木良三；杉山隆一、鐮谷昌三、渡邊正、中（上）、川淵（下）、八重樫茂生、宮本輝紀。

台方歡迎中隊球員 仍定三十日
中國隊擬往菲比賽 提出包賬四千美元

【本報訊】中華民國足球隊，原則上已決定九月四日飛台，作四天逗留，接受祖國人士的盛大歡迎後，於九月八日，續飛往馬尼剌，作兩場表演賽，十三日返港。

中國隊教練李惠堂，昨去函菲律賓足球總會，表示於九月八日飛抵馬尼拉，作兩場比賽，條件是要求菲足總，給予演金四千元包賬費，另外註明，在這兩場比賽中，倘若總收入除開支外，分給我國隊五五分賬數額，超過四千美元時，仍照超過數額，分給我國。至於我隊往返航機旅費及食宿，則由我隊自理，並請逗留後，便即返港。

我隊管理會，擬於明午搭乘航機，飛返台北，洽談有關國防部宣主任鑑萬，會同國際籌備會議席，他今天返國接洽，萬裝隊與國脚可能同日飛台北，鍾方在台日作表演賽。

【台北航訊】中華民國各界歡迎中華足球隊返國舉行的一場公開表演賽，定九月一日下午三時半，在台北市立體育場舉行。這場比賽的門票價張：卅元、廿五元、十五元、八元、五元、三元等五種。

在這場公開表演賽中，參加代表隊演出的國內球員，經足球委員會選出的八名球員，計有：守門會勝隊，後衛劉鼎信，中衛黃德華，前鋒林鴻文、徐國材、陳明標、張文章。另外特補員戚方君。

歡迎我足球代表隊返國的全部預算經費爲新台幣十八萬元。

足球代表隊一行廿一人，預定於卅日下午三時，乘民航客機返國，九月三日離台返港。在此期間，教育部長黃季陸、僑委會委員長高信、徐煥昇等，將分別設宴歡迎。

中國籃球隊 月底飛星 參加比賽

【台北廿四日中央社電】中華民國籃球代表隊，將於本月廿九日飛星加坡，參加卅一日在星加坡舉行的國際籃球邀請賽。中華民國籃球協會前往參加八月底在那裏舉行的太平洋籃球賽，因故未能成行，將改由光華隊於十月初赴澳洲訪問。中華民國參加第二屆亞洲籃球錦標賽代表隊，球員十二人爲：張鈞、曾德城、陳金郎、陳金湖、羅錦然、盧義信、劉金龍、謝恒夫、蔡伯圳、邵世玉、王永信、孫季增。

陸文渭張永清 昨日同簽九巴

【本報訊】九巴昨日又有陸文渭、張永清兩員將，簽字繼續效力。周少雄及周志雄兄弟，仍未簽字。據說：元朗有意羅致周志雄，連日均有接觸，但尚未達協議。

台北游泳隊 昨敗於珠海
海天今招待客軍遊新界

【本報訊】中華民國台灣北泳隊，昨午一時，作第二度出師，假荔枝角公共南華泳場，與珠海泳隊作六項對抗，珠海泳隊擁有溫兆明、黃勁輝等一流好手，以四十比三十六擊敗北泳隊。

海天會今午一時半招待北泳隊環遊新界，並到該會名譽會長柳子元別墅柳園遊覽。

昨日對抗成績列后：

二百公尺自由式：㈠溫兆明，六十秒三（珠），㈡徐錦順（北），㈢郭宏光（北），㈣劉宇維（珠）。

二百公尺蛙泳：㈠王正樞（珠），一分二十四秒七，㈡王進蓮（北），㈢黃敏昆（北），㈣國力更（珠）。

一百公尺背泳：㈠陳錦康（珠），一分十五秒一，㈡楊志方（北），㈢陳振賢（北），㈣何新恩（珠）。

一百公尺蝶泳：㈠黃勁輝（珠），一分十四秒六，㈡周進南（北），㈢張國政（北）。

四百公尺自由式接力：㈠北泳，林敏華、徐錦順、郭宏光、陳敏賢，四分卅八秒四，㈡珠海，國力更、黃敏昆、何新恩、劉宇維。

二百公尺四式接力：㈠珠海，溫兆明、黃勁輝、王正樞、陳錦康，二分廿一秒三，㈡北泳，周進南、楊志方、林敏華、張國政。

此地不同馬來亞 日本隊如此演出 實尚有一段距離

【本報訊】日本國家足球隊，昨以五比三爽在港聯脚下，雖然不能以成敗論英雄，但其演出，不及傳說那麼好，不過比以前的日本來港過港隊伍的技術，以這一隊最佳。

五比三之數，其實贏得還算少，如果不是港聯門將黃兆和技走下坡，第一、三兩球是不會輸的。

若以洲論英雄，日本隊全隊球員技術甚平均，並未見到有突出人才，不過速度比較迅疾，守門的保坂司，入於好波之人。反應快，彈力好，上路波踢接時間好，好下路波和經驗還未到家，如以南斯拉夫和防港聯隊的門將比較，還有一段距離。

日隊長處是好氣好力，不均速率很好，但他們不時突襲插中，二十碼的遠射好，速度及不上陳振權、郭滿華。

日隊有組織的戰術，每次進攻，用三六一組推進上球，互相傳遞，他們傳球無阻時，自己運球推進，遇有守衛，以絕一時間傳出。他們的傳送呆板，試看甲球員運球遇阻，即推球與乙，乙球員再推回甲球員，如甲球員遇到守將而上，遇阻又再推回乙球員，這種戰術，企圖港聯球員深惡，故有推進三四脚，即爲港隊截殺。

日本隊的脚法，遠不及港隊，對港聯波並不容易，祇見他們需欲過波時，將球一踢或一拖，即將球向港球員身側一趟，閃過港球員再上，但脚法欠佳，一撥時已遭港聯包抄的球員殺出，將球截失，故無法接近龍門。

客隊用人釘人戰術，來防守港隊，釘到港隊球員貼身，確是使到港隊球員傳送困難。但港球員能利用脚法好，盤過釘人的人後，即傳送給位，這個人都用腳走好技術，盤過一人始傳，港隊球員一經走動，日本便失了釘人的目標，被港隊攻進。日隊不能攻破港隊，乃是港隊打衛集。日隊最壞的是從後兒過人，『辣撻』『蠱惑仔』工夫已學了不少，但遇到香港的『蠱惑仔』是不生效，但見常時避過。不過日本射門脚頭是相當勁，由於氣力日球員常場出醜。

上半場日隊利用李國灘不及他們快速和轉身快，常從日隊右翼進攻，下半場林尚義也甩得不太快，故由右翼上球，這是他們致練有經驗之處。

昨天球証由洋人担任，此公氣力不加，腳步踏球，錯誤不少，有一次日本射入球，後彈出，座上人均已看出入網三四尺彈出來，而球証均未覺，此種球証實是低能。

由這一場日本演出，一般老波督評定說，日本技術還在香港之下，要過兩三年才可和香港一鼓。（霹靂火）

足總秘書解釋 未發名譽券 因時間太迫

【本報訊】足總今次邀請日本國家隊來港比賽，由於各會會長及各屆會員，均沒有獲贈名譽券，故各會會長不滿。昨據足總秘書黃紀虹表示，今次日隊訪港，因時間迫切，印製及一切均於倉促，極爲匆忙；其次，小組會議決定，一切根據慣例比賽辦理。同時，也料不到這場比賽的門票這樣旺，由於預售票均已沽清，無法補救，希望各會會長及有關人士，多多原諒。

藥業從業員 今旅行赤柱 比賽足乒球

【本報訊】藥業從業員康樂會，今日前往赤柱旅行，該會足球隊將與赤柱足球隊對抗，乒乓隊與赤柱獄吏乒乓隊比賽，由主席率領。

劉繼照 簽南華

【本報訊】劉繼照已簽字南華，將出任中鋒。南華先失郭滿華，後失李德強，一時頓感中鋒才難之嘆。今得劉繼照加盟，亦算解去一難關。

陳燦林 簽傑志

【本報訊】足總昨日收到的球員註冊紙，祇有傑志的四張，那是：陳燦林、孫志強、林尚義、彭照瑞。

港日足球賽，港隊中鋒郭滿華一個大轉身射入第四球，日隊守衛及門將，均無法捉撲的鏡頭。

THOMAS' EVENING SCHOOL OF COMMERCE

多馬商科夜校招生

校址：正校香港堅尼地七號聖若瑟書院（十二號A巴士抵達）九龍太子道三百七十五號

速記速成班：兩個月初級畢業，逢星期一、二、四、五、六上課，學費每月十元或全期一百元。

打字科：三個月畢業，每時午後開始上課，時間任擇，學費全期至畢業六十元。

商業信扎科：六個月畢業，逢星期一、三、五或二、四上課，學費每月廿元。

秘書訓練班：三個月畢業，逢星期二、四上課，學費每月三十元。

英文科（文法、英修）：六個月完成課程，逢星期一、三、五或二、四上課，學費每月廿五元。

商業全科：包括速記、商業信札、打字、秘書訓練一年畢業，學費每月五十元。

師資：經驗中西教師、碩士、商學士及英國速記學會高級會員。

上述各科修業期滿後除本校頒發文憑並保送參加英國學會試FORM生完成速記及打字科目保送參加香港英文中學會考商科試。

報名日期：八月二十六日開始至額滿止，每日下午六時至七時半（正校）七至九時（分校）

請備相片一張並繳交首期學費

校長：莫昌年

九龍 聖約翰英文書院

擴班續招：英文中小學（P.3——F.5）中文中小學（幼——中四）各級新生

考試日期：隨到隨考

開課日期：九月二日（星期一）

清貧子弟注意：本校下午特設兩班減費生·英文F.1（20元至F.3加5元讀至F.5）：中文中一（12元至中三加5元讀至中五），限本月三十一日前辦理入學手續，本校生及已辦註册新生不接受辦理。

校長：關其昌

校址：九龍大埔道72-74號　電話八一零零四六

至誠

中英文中學

班級：小一至小六，中一至中四，P.4——P.6，F.1——F.3

試期：報名時通知

校址：銅鑼灣百德新街59號

本校誠聘英文教師

校長 陳樹坤

香港大學教育系畢業文理學士主辦

港九 文理大學預科夜校 通告

本校之港大、倫大預科各班開課日期如下：

(一)高級程度：中文、中史、英國文學、歷史、地理、純數、應數、物理、化學、生物（已於八月一號開課）

(二)普通程度：中文、中史、英語、英國文學、歷史、地理、純數、物理、化學、生物、經濟（將於九月二號開課）

由於月來報名人數激增，除現有之各班外，本校將增加下列各科之班次：

(一)高級程度：理科：純數、物理、化學各開一班。（已於八月十五號開課）

生物：增加一班（將於九月二號開課）

文科：地理增加一班（將於九月二號開課）

(二)普通程度：

1,物理、化學、純數、生物（港九各兩班）

2,英文（香港四班、九龍兩班）

3,倫大課程之英文文學、經濟各一班

4,凡報考倫大高級中文者，校方將給與特別之課程及講義，以備應考。

招生 聖約翰英文幼稚園

設備新穎·環境優美·管教良好·師資優良

報名：即日開始　開學：九月二日

校址：尖沙咀漢口道三十三號　電話：二九〇一六六六一

園主任：MRS. P. CARTWRIGHT（英國幼師畢業·英聯邦註册教員）

嶺東中學

電話：八〇七七八九五

學級：高中·新制中學及上下午小學及上下午幼稚園各級。

試期：報名時通知。

校址：九龍南昌街一〇六號。

校長陳劍科

尖沙咀 逸仙 招男女生

中英文中小學

班級：上午英文部P6及F1—F5（會考班）下午中文部新制中一——中四，特廉收學費每月廿元

報名：即日起，星期日上午照常辦公

考試：電話六六八九四二，簡章備索

開學：報名時通知

校址：中文部本月十五日已開學，英文部九月六日

校風：尖沙咀漆咸道一號五層洋樓（聖瑪利女校附近）

管教嚴肅，每班絕不超額，注重體育及科學實驗。

聖以文英文書院 招男女生

請申時報名200名金學助學資增助捐人士本校熱心教育

班級：FORM1至FORM V P.5&6及英文夜校各級

報名：由即日起每日上午九時至下午五時在本校務處

考試：八月三十一日上午十時在本校舉行　電話：八〇三二七四

校址：九龍深水埗醫局街176至178全座（本校地點適中近深水埗碼頭交通便利）（NO.2 2A. 2E. 2F. 4. 6B. 12 12A. 12B. 16. 16A. 26 27 巴士均可到達）

監督：張陳儀貞（MBE）　校長：蕭祖用博士

維多利亞書院擴充班額

續招F.1新生　暨中文小學各級插班生

班額：下午校FORM 1一班及中文小一至小六各級插班生

試期：八月廿九日上午九時（即日開始派發申請表接受新生報名）

——英文夜校由字母班至F.5會考班同時招生詳章備索——

校址：灣仔峽道七號　電話：765892

董事長 楊國基　監督 李超華　校長 梅國彥

越南向港訂購貨品 有信用票者仍照付

六七百噸鋼鐵在一星期內付船 惟因越局未定訂購新貨持觀望

【本報訊】越南局勢緊張，惟港越貨運，並未因此而停頓。據貿易商消息：越方過去向本港訂購貨品，已有銀行信用票開到者，港方廠家及辦莊，都照常付貨，惟在越南政局變動中，彼邦入口商對於訂購新貨，則持觀望態度，而港方廠家也未敢遽然接單，蓋恐越方政變而引起戰爭，則貨款之收付，將發生問題也。

不過，美國官方曾表示，越南雖已發生政教糾紛，但美國對於援越抗共政策不變，而越南向港辦貨大部份是動用美國援款，故港越貿易，即使受到越局影響而略減少，但如能避免戰爭，則兩地貿易，不難回復常態。

又據鋼鐵廠家消息：越南前向本港訂購鋼鐵及扁鐵等大五金共四千餘噸，除有三千噸左右，業已分批付出外，另有六、七百噸將於一星期內付船，這些大五金，越方業已開到L．C．（即銀行信用票），故即使越方局勢繼續惡化下去，對於貨款方面，亦不成問題也。

說到越方繼續向港訂購鋼鐵，於報價後，仍在申請中，大抵須待越政局安定，才可批准訂購。（日）

K金與美鈔 市價均回跌

金尾盤二五〇．五

【本報訊】在澳門政府於廿一日起，實施平抑港幣漲風的三項措施後，昨美鈔價（港市），仍祇兌九角元仙，西貢紙報四七元（廿二日仍報五〇．五元），昨天本版金融行情表刊五六元，實誤，合更正之。寮幣昨報一八元（每百計），按：西貢紙官價，原訂一美元兌三五元比屆士打的。

昨天期鈔見新低價五．七一五，誠與昨天本文所預測，乃係……

宋紙期貨仍按一．四七，半息，上牌無現貨交收。K金見本月十三日後新低價二五〇．五（尾盤），頭盤以二五〇．六二五，隨即二．……跌幅只有一．一二五，共息一角，上牌無現貨，易水乙式，交收。

工商界

美股續醒俏

汽車類股領導上昇 鋼鐵化學均甚活躍

【紐約二十三日美聯社電】星期五日股市，上市在升勢中，開市之初即報升，市場……

美股市走勢平均指數

【紐約八月廿三日美聯社電】杜．鍾斯美國股票廿三日收市平均指數比較如下：

類別	開市	最高	最低	收市	市比較
三十種工業股	七二〇．五三	七二六．〇二	七一六．八二	七二三．一四	升四．七六
二十種鐵路股	一七五．六九	一七六．七六	一七四．八五	一七五．八一	升〇．三七
十五種公用事業股	一四四．〇六	一四四．九二	一四三．四六	一四四．三七	升〇．二四
六十五種雜股	二六〇．四〇	二六二．二二	二五九．四二	二六一．〇九	升一．一七

砂糖市況稍硬 行情仍難大振

【本報訊】砂糖市，昨日倫敦市場之糖價……

東京證券交易所（八月二十四日）……

百合芝麻 市況活躍

【本報訊】雜貨市……

本港金融行情表

民國五十二年八月廿四日

九四五K金	
開市	250.625
收市	250.500
最高	250.625
最低	250.500
美鈔期貨	
開市	5.71625
收市	5.715
最高	5.71625
最低	5.715
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.72625
最低	5.725
通天單	
最高	5.72
最低	5.72

雜幣	
加拿大紙（大）	5.265
加拿大紙（細）	5.255
大坡紙	1.857
細坡紙	1.853
新勞啤（十計）	7.81
葡幣（每元）	.95
"人民幣"（大）	1.46
"人民幣"（細）	1.26
正鈔	16.00
雜鈔	12.65
東非鈔	15.20
西非鈔	15.20
西冷紙（百計）	63.00
印尼幣（千計）	6.00
法郎（萬計）	116.25
瑞士（百計）	130.50
日本紙（萬計）	146.35
台幣（千計）	139.00
台匯	140.75
寮幣（千計）	18.00
泰國紙（百計）	26.90
西貢紙（千計）	47.00

馬來推行工業化 對港工業影響大

全馬現正開闢十七處工業區 將來共同市場對工業更重視

【本報訊】自馬來亞積極發展工業後，對香港工業品去銷，已有極微妙的影響，將來馬來西亞共同市場成立，經濟發展其國內工業，對於香港工業前途更大。

據吉隆坡方面來信稱：馬來亞聯邦政府，為了積極推行工業化與經濟政策，在各地設立多元化的工業區，以吸引外來工業投資……

棉紗市轉靜

廠家補吸意態闌慢 惟港紗供應仍緊湊

【本報訊】印尼客商最近仍有向本港採購棉紗，十二支及廿支均有成交，但印尼商……

三鳥市署轉醒 牛肉蔬菜價昂

【本報訊】本港副食品市，除三鳥市署轉醒外，其餘變化不大，惟最近肉天，豬肉市反轉弱……

布市堅挺

台灣紗布 盤疏

日股市況仍跌 昨市又下跌十點多

高價股多拋出

【本報訊】據大平洋證券公司昨（廿四）日接日本大阪屋證券株式會社來電稱：星期四東京股票市場……

海產局部暢

金山魚肚最俏爽 蝦米市道亦穩健

紐約股票市一週

調整回順後股市再告扳高 交投逐日增多表現尚佳好

惠刊本報告白者：請撥電話：二二弍一六〇接洽

新世界 今天獻映 好世界 明天聯映
東寶公司繼穿劍一後傑作巨片轟動一時又一武俠巨製
黑澤明導演 三船敏郎主演
七俠四義
片上中文 特斬刀招 拍馬絕 獲威尼斯影展銀獅獎
好評如潮

金陵 國民 金華 明星 新舞台
滿
余麗珍 鄧碧雲 于素秋
龍虎三女霸 下集大結局

太平洋證券公司 香港總代理 大阪屋證券
地址：中環大廈416室 電話：二三一八六

碧血金釵中的六合劍陣

新華・豪華・新華・大華・麗都・新聲・樂聲・倫敦・百老滙・國寶・皇都・皇后・麗聲・樂宮・利舞台

魚雷飛機大戰 今天第九天獻映
PT109 魚雷艇一〇九

爆場
李絲梨嘉儂 陋室紅顏 THE L-SHAPED ROOM

輪票人龍 全院圍繞
史超域格蘭加領銜主演
天火焚城記 SODOM AND GOMORRAH

有口皆碑 越映越旺
人之初 Father and Son
今天第十一天

今天最後
七勇士 GLADIATORS SEVEN

今天十一天！
利舞台 樂宮
HATARI! 獵獸奇觀

一天完萬言小說

翡翠園

文：洪敏 圖：尚鈞

我住的宿舍，位在近郊，是一座灰色的龐大建築，庭園寬敞，共容納了一百多個光桿，每三個人一個房間，每間房子的前面都有一道走廊，廊外面種滿了一排鳳凰木，像一座屏風一樣隔住了夏日的炎陽，擋住了許多的風雨，一到春末夏初，在一片濃濃的綠蔭之上，開滿了朵朵鮮紅如火，狀似鳳尾的美麗花朵，紅綠相映，醒目極了，也美麗極了。不知是那位「飽學之士」，替我們的宿舍取了一個相當動聽的名字，管它叫「翡翠園」。

我很幸運地住進了「翡翠園」，與我同房的兩位房友，一個姓王叫邦孔，一個姓李叫喜益。他們兩人的性格都很爽朗，好相處，我們一見如故，每天過着規律的生活，上班同乘交通車，下班了又一同「回家」，到家後，先梳洗梳洗，換好就開始我們最美好的時光，展開各種活動，下棋，玩橋牌，談天說地，這些都是引人入勝的消遣。每逢週末，大家分道去訪友，看電影，或者愉愉快快地去釣魚，沒有收穫就絕口不說，一旦偶有小有收穫的話，那可熱鬧了，當事人必會從頭到尾繪影繪聲的說上一遍，說得興高彩烈，聽者津津有味。這種遊戲最多的人是老于，他是我們隔壁的房客，他幾乎每次出去都有所獲，使我們羨慕與嫉妒。記得是我剛搬進來的一個週末，無處可去，自己躺在床上看小說，一本世界名著，再加上一杯清茶，和一身的輕鬆，我過了一個我自認為最美好的假日黃昏，晚上，十點多了，老于才回來，他一見到我就問道：

「喂！老洪，沒出去呀？」

「沒有！你才回來？」

「是呀！累壞了！」

「進來坐坐吧？」

他才進來，老王跟着也回來了：

「嘿！老于，你這麼早啊？今天如何？」

「說來話長，先說你的！」

「我呀？糊糊塗塗的，別提了！」

「怎麼？」

「又吹了！」

「唉！不是我說你，你也太差勁了，吹一次又一次，多洩氣呀！我呀，就不交女朋友，花錢還找罪受，今天祇不過花了幾十塊錢，就玩得痛快極了，而且別提那個妞多漂亮了！」

「老于，閒得很，你把你今天的『快樂假日』向我們說一說好嗎？」

「當然可以，」他喝了口水潤潤嗓子，才娓娓說道：好！現在開始說，就是今天下午兩點左右，我在大世界戲院的售票口，等候買票，這時我的身後已擁擠了一條長龍，忽然有一位漂亮入時的小姐，向我走來：

「先生，您能不能替我代買一張票？」

「可以！可以！」一看她那小模樣，別說一張票，就是十張，百張，我也願意。

「買好了票，我把票交給她，她馬上交給我一張十元的鈔票，我連忙拒絕：

「算了！小姐，算我請你好了！」

「唉呀？那怎麼好意思，要您破費！」

「小意思！小意思！」出乎意料之外的，她沒有拒絕，竟欣然地接受了，這我有一種無上的光榮之感。

「進到電影院，我們坐在一塊，我不客氣地我又買了些糖、瓜子、糖果。這時，我們的距離拉近了許多，根本就不像才認識的，而像是多年的老朋友一樣。她把頭靠在我的肩上，她的髮香一陣陣沖進我的鼻孔，有一種說不出的舒服感，我輕輕摟着她，美呀！白白的小臉，一對水汪汪的大眼睛，小巧的嘴，紅紅的，簡直是上帝的傑作，我有吻她一下的慾望和衝動。」

「結果你吻了她沒有？」我不禁插口問。

「沒有！我祇握了握她的玉手，她右手握住了她的嘴，左手摟住了她的手，銀幕上在演些什麼，我一概不知，祇在靜靜地享受這溫柔綺麗的一刻，不知何時，燈已經全部亮了，她兩頰緋紅，更美麗了：

「小姐，我們去吃點東西，好不好？」

「不了，謝謝你，我另外還有點事情，必須回去，請你替我叫一輛車，好嗎？」

「好！那我就不勉強了！」然後，我就替她叫了一輛三輪車，又用了五塊錢，把她送走了！」

「你有沒有問她叫什麼名字，住在那裏呀？」老李問。

「你老兄呀？不是我說你，你的毛病就在太小氣了，一次也沒有遇到過？」

「好！我下次一定改改這個毛病！」

「唔！真是個可救！來，抽支煙！」他伸手到上衣的口袋裏掏煙：

「唔？我的香煙呢？咦呀！怎麼我的錢包也不見了？」他搜遍了全身的每一個口袋，依然一無所獲。

「你記清楚了錢的確在口袋裏？」

「是呀！我買了票就把錢包放在上衣的口袋了，另外一包小吃，當時買糖和給車錢，所以一直都沒有動過錢包！」

「先生！能不能替我購買一張票？」

「老于，說不定你剛剛的豔遇主角是個女扒手？」

「對了！很有可能，她靠得我太緊了，有點可疑！」

「哈！老兄，你祇顧享受了，連錢包都讓人家走了都不知道。」老王取笑他，使得老于滿臉通紅，靜靜坐在床邊，再也不說話了，我也忍不住地笑了起來！

漸漸地，我和大家都熟了，那就更熱鬧了，每個人有每個人的遭遇，也有每個人的故事，還有不同的敘述方式，這使得我這個愚笨的聽眾，又是高興，又是慚愧。高興的是對我將來追妞必會大有幫助；慚愧的是自己竟不如人，老是追不到女朋友。

光陰匆匆地溜過，我來到「翡翠園」，已有一年了，我已成了他們的一員，無論什麼，他們都想着我，我也自然而然地處處為他們着想，我們的感情勝過同胞手足，使我這無家可歸的人感到說不出的溫暖。我已深深地愛上「翡翠園」。這個大家庭，大家祇有互助合作，同心協力，共樂融融。一年來，我們沒有什麼變動，還是這些老伙伴，忽然傳出了驚人的消息，說最早住進這所宿舍的老趙要結婚了，這是我來到這裏所傳出的第一件喜事，我們驚奇的原因，第一因為老趙是這座園子最早的住客，第二他似乎從來沒有向別人透露過一點有女朋友的消息，成天不是看電影，就是吃館子，花錢大方得很，整個宿舍以他的房間佈置得最漂亮，粉白的牆掛滿美麗的畫片，粉紅色的枕頭套，床邊是一架落地的電唱機，收音機，一切應有的東西，他全有，不知道的人一定以為這是一間小姐的香閨，誰也不敢說這是王老五的臥室。

祖人都以為老趙自己過得挺舒服，完全沒有煩惱，想不到他不時不聲不響地，如今竟要結婚了，這消息傳遍了全體，直跟太空人環繞地球一樣的使我們震驚與歡欣！

老趙結婚的那天，天氣晴朗，不冷不熱，「翡翠園」的全體「園友」都分擔了職務，本人奉派招待，這是義不容辭的，我欣然的掛上了總招待的紅條子，心裏想如果把總招待換成「新郎」那該多好啊！可惜沒福氣，老當光桿。

「喂！老洪，你這總招待別發呆呀？你看客人來了！」

「啊！老趙，真對不起，你別管了，這兒交給我吧！」

「好！一切拜託！老洪，今天有一個客人你要特別替我招待一下，她是我的義女，其實也就是我的親女兒，詳細情形，說來話長，以後有機會再告訴你。總之，今天一切全拜託啦！她姓李。」

「好！你放心吧！」嘴裏這麼說，心裏可在想，既是乾女兒，怎麼又會是親女兒呢？唉！老趙也可惡，簡直把我給弄糊塗了，真是怪事年年有，沒有今年多！

這時門口站來了一位小姐，穿着白上衣，黑裙子，一副學生打扮，她走到我面前，對我說：

「我猜您是洪伯伯！」

「噢？你怎麼知道的？」

「我乾爹常常提起你，他還告訴我，您今天是總招待，所以一猜就猜着了！」說完她得意的笑了。

「對了！我就是洪伯，那麼你該就是李小姐，也就是老趙的乾小姐了！」

「對了！他伯伯就是我乾爹，您怎麼知道我姓李？好多人都叫我趙小姐！」

「你乾爹告訴我的，不過，你長的真像老趙！」

「唔！好多人都這麼說，我也奇怪，乾爹對我像親爹！」

「乾小姐，你請裏邊坐吧！」

「好！謝謝洪伯伯，您告訴我新娘子美不美？」

「美，美極了，你乾爹真有眼光！」

「唔！我也聽說了她很美，不過，就是太年青了一點，我聽乾爹說才十八歲，跟我一樣大，那我怎麼能叫她乾媽呢？」說着她俏皮地笑笑，我也笑了。細看這位李小姐，身材跟老趙差不多高，五官也長得跟老趙很相似，看起來老趙的話不是無稽之談，內中必有原因！

老趙的新房設在離「翡翠園」不遠的和平路上，在佈置新房的時候，我發現新娘長得小巧玲瓏，站起來祇到老趙的肩膀下，看起來就像一個小女孩，我真替她擔心，將來她怎麼跟老趙的乾女兒相處？

「翡翠園」的喜事已過去了，園裏又恢復了往日的平靜，愛玩樂的照樣玩樂，愛靜的還是足不出戶。我們房的老王就從來沒有出去過，我也漸漸地被他傳染了，不大愛出去，在家的房子裏就僅僅剩我一個人，連老王都去理髮了，正好無聊，他來了，我高興極了：

「喂，老趙，今天是什麼風把你給吹回『娘家』來啦？」

「我太太睡覺了，我閒得很，找你來聊聊！」

「太好了，他們全都出去了，就我一個人在家，咱們好好地聊聊，門閂，我還有一瓶好酒，再去買點滷菜來，痛痛快快地喝兩杯！」

「好極了！我已經一個月沒有喝酒了，真饞得很，還是你知道我！」

「你先坐，我喝酒也沒有伴了，真孤單！你坐坐，我去買菜！」我買了他最愛吃的牛肚，豬花，豆干，香腸一大包，回來，老趙已經擺好了杯盤，放好菜，我打開酒，一陣酒香撲鼻，他還叫：

「唔！好酒！好酒！」

「來！我們先乾一杯！」我們喝乾了一滴不灑。

「酒好，朋友也好，此生復何求？」

「老趙，新婚之樂樂如何？」

「老弟，還不是那麼一回事，今天我是想來跟你談談小女的事，」

「那我太榮幸了！」

「我一直把你當我最知己的朋友，所以我要把我生平的一件大秘密告訴你。」

「謝謝你給我這種殊榮！」

他又喝了一杯酒，然後放下筷子，點了一支香煙，深深地吸了一口，吐出一陣漩渦的白色煙霧，回憶地說：

老趙放下筷子，深深地吸了一口煙，吐出濃濃的煙圈，對我敘述他過去的悲痛戀愛故事。

「十九年前，我隨部隊駐防在雲南，那時我才二十歲，當少尉排長，官雖不大，可是自以為很了不起，會喊立正、稍息的口令，會教唱軍歌，還會打靶，跳遠，跳高，樣樣都會，自以為是了，成了文武全才，怎不使我自滿呢？同事們的年齡都比我大，他們都讓着我，有的更護着我，全當我小弟弟看。在這麼好的環境裏，我太舒服了，成天開着小汽車，到處亂跑。年紀輕，花錢又不在乎，使得許多人都喜歡跟我交往，尤其是女孩子，她們更愛和我玩，於是，每逢假日，我常會和女伴們遊山玩水，忘記了一切，祇記得玩樂！」

「你老兄的豔福可不淺啊！」我打趣地說。

「那算不了什麼，簡直是胡鬧，如今想起來，悔之晚矣！」

「來，老趙再乾一杯！」

「我成了眾矢之的，天天和女孩子在一塊兒，跟她們玩有很多樂趣，也有痛苦，她們常常會為了爭取我的寵愛而吵鬧，其中祇有一個姓吳的小姐例外，她老是那麼靜靜的，默默地注視着我，我一看到她的眼神，就有一種說不出的滋味，後來才知道，那就是戀愛！」

「唔！可惜我一次都沒有嚐過！」

「別忙！總有一天會遇到你心目中的公主的？」

「但願如此！」

「不久，我與她陷入愛的漩渦，不能自拔，一個軍人，尤其是一個年輕的軍人，根本不該談戀愛，可是愛情能使人盲目，能使人神智不清，忘記了一切身外之事，祇記得你我，她家是當地的富商，從小嬌生慣養，無憂無慮，父母十分疼愛她，她要什麼，就給什麼，從來沒有讓她失望過，不知我這窮小子那來的福氣，她竟深深愛上了我。」

「他完完全全沉入迴旋裏，迴我罵他吃藥都沒有效見。

「起初，我因為我窮，不敢高攀，不敢高攀她的心理，處處躲避她，冷淡她；奇怪得很，她根本不理我的態度，對我一味遷就，後來我實在經不起她的熱情的感染，再加上我自己的情慾，我們的愛像一座火山，經爆發了！」

「愛，就是這麼奇怪，沒有發生時，就是兩個陌生人，而一旦發生了，彼此之間的距離就自然而然地縮短了，變得互相關心，互相愛護，她的名字叫華，我常叫她華華。不久，我們就發生了超友誼的關係，大約是三個月之後，我在一次例行的野外演習中，離開了雲南，使我來不及通知她。誰知道竟成了我們終生的憾事。以後，每到一處，我就寄信去，但是從來沒有回過信，不知是什麼道理？據我推測，信一定被她家裏沒收了，這樣一來，我呼天天不應，呼地地不靈。」

「三十八年，輾轉來台，我想盡了方法找尋華華，可是沒有一點消息，好幾年過去了，漸漸地我也死了這條心，不想三年前，我遇見了老李，他是我當時駐防在雲南的老友，我和華華的事祇有他知道得一清二楚，遇見他，我好像在茫茫大海裏看見了陸地，我想他大概知道了點華華的消息，果然，不出我所料，他告訴我：

「『老趙，華華在你走後曾哭得死去活來，她的父母要她跟你斷絕來往，並且軟禁她，怕她跑走找你，有一天的深夜，她來找我和內人，她告訴我們，她懷了身孕，孩子是你的，她要求我們收養孩子，將來有機會使你們父子團圓，我們答應了。後來她生下一個女的，托人交給我們，並為她取名小華，以後，我再也沒有得到她的消息，直到我們離開雲南！』

「啊！太好了！謝謝，謝謝，請問小華呢？」

「『我們把她帶到台灣來了，一到台灣便到處打聽你，可是一直都沒有消息，一年一年，十多年過去了，她與我們之間建立了深厚的情感，她根本不知道不是我們生的，我們的孩子也一直把她當親姐姐，現在，她已經十九歲了，我想還是不要太使她受打擊，別把這事告訴她，就讓她這樣生活下去吧！』

「謝謝你們的好意，可是她總是我的女兒，我唯一的親骨肉呀！」

「『那麼這樣吧！下次我帶她來拜望你，讓她認你做乾爹好不好？』

「暫時祇好這樣了，我想以後還是讓她跟我吧！也好讓我盡做父親的一點責任！」

「『這個，以後再談吧！』」

「當時，我曾想到，我是一個光桿，帶着一個十九歲的大女孩子，雖說是親生的，但也實在諸多不便，於是也就算了，雖知父女連心，自從知道了有她之後，我日夜想念她和她的母親，我時常寄錢給她，每見她一次，我就更懷念她，因為她太像她母親了。那年，我和她母親相識時，她也是十九歲，如今，我們的女兒都十九歲了，歲月真不饒人哪！我的頭髮都白了許多，多謝染髮的藥水，還使我『烏髮朱顏』，甚至有時我帶着女兒出去，還有人會誤會她是我的女朋友，假使我啼笑皆非，常會使我忽然打消了領她回來的念頭。可是，每當午夜夢迴，我總覺得太對不起她們母女，在她媽媽身上我沒有盡到一絲一毫做丈夫的責任，而在女兒身上我能再不盡點『為人父』的責任嗎？」

「於是，我想到了結婚，所以，我才這麼急急地要成家立業，以便馬虎虎地娶了阿嬌，為的是想父女團圓！」

「好主意！結果怎樣？」

「我找老李談談，他夫婦兩人都不答應，要我給他們一筆錢，他們的理由是，他們養了她十九年，現在孩子剛長大成人，眼看能做事賺錢了，他不肯還給我，要錢，我又沒有那麼許多，老兄，奈何？」

「別灰心！要多少錢，咱們『翡翠園』的朋友們大家來湊湊，總有辦法的！」

「謝謝你！有你這一句話，我心裏就舒服多了，可見咱們的園友們還是講義氣！」他展開了緊鎖的眉尖，笑了，笑容又恢復了往日的光輝，我也跟着笑了，笑容發自心底！

「翡翠園」就是個大家庭，誰有事情，大家關心，無論是喜慶，或哀樂，我來到這兒整整的兩年了。兩年來，我發現了奇蹟，我同房間的室友老王，他沒有一天出去過，我每次在家，他都在家，不是看書，就是寫字。他老是那麼淡泊、寧靜，使我羨慕更使我嫉妒，我真不懂，一個年青人難道他真的對聲色、犬馬都無動於衷嗎？真是個怪人！

有一天晚上，我禁不住問他：

「老王，你為什麼還不成家呢？難道你對這個大營房似的有所偏愛嗎？」

「也可以這麼說，我偏愛住大宿舍，更偏愛這種團體生活，自由自在，多舒服啊！」

「我真不了解你？」

「簡單說，共黨未滅，何以家為？」

「唔！義正辭嚴，老王，真有你的！」

「何況我有一個最要好的女朋友，她早已佔據了我的心，我也佔有了她的！」

「啊，……原來你是名花有主呀！告訴我，她是誰呀？我怎麼從來沒有看見過？」

「她呀！她在大海的另一邊，你怎麼會看得見呢？」

「啊！我明白了，你是說你的女朋友在老家？」

「對了！老弟！她和我從小一塊長大，我們真是青梅竹馬的朋友，春天，我們手拉着手一同去採桃花，夏天，我們會依偎地坐在溪邊垂釣，秋天，當那如火如荼的映山紅，紅遍了山野時，我們會雙雙並排地在樹下，撿拾起片片的落葉，小心地夾在書本裏，在上面寫下我們的誓言，冬天，大雪飄飄，圍着火爐，我們會坐在火爐旁，一邊談着情話，一邊吃着糖炒栗子，那種生活該多美啊？」

「美！真美！」我衷心地讚美着。

「老弟！那才是我們理想的生活，可惜，時間太短了，故鄉那安樂的小鎮，響起了槍砲聲，一股赤色的火焰，燒遍了江南，頓時，這個山明水秀的地方，開始紊亂了，大家開始逃難了，安樂已不復存在，她鼓勵我投筆從戎，擔負起保家衛國的責任，從此，我離別了故鄉，離別了愛人，收起了私情，把我對她的愛，化為對國家民族的大愛，因此，我來到了台灣，當了軍人！」

「偉大！太偉大了！你和她！」

「所以，我滿足了，任何女孩子，我都不愛，祇愛她，她說過她會等待我凱旋歸去，我記得她曾這麼說：『你安心地走吧！我會好好地活着，為你，也為我們的愛情，祇要你勇敢地殺敵，早一天消滅了共匪，再光榮地回來，我會等你！』老弟，我的女朋友多美麗賢淑啊！更難得的是她深明大義，難道我還不滿足嗎？」

「我這位未來的大嫂子太好了，真使我佩服！」

「其實也沒有什麼，我們每一個中華兒女都會有這種精神，她祇不過是個小例子！」

「像這種偉大而感人的事越多越好！」

「決不少！祇不過沒有被人發覺而已！」

「我們為我們的國家驕傲，有這麼好的國民，我們一定能獲得反共抗俄的最後勝利的！」

「是呀！打勝仗是早晚的事，現在着急什麼呢？我們馬上就回去了，當反攻的號角一響，我將要第一個踏上大陸國土，奔向勝利的大道，凱旋歸去，回到我生長的地方，重整家園，回到愛人的身邊，繼續重譜我們的戀歌，老弟，等着吧！」

「老王，我祝福你，希望你的願望早日實現，更希望這位明理的好姑娘，別來無恙！」

「謝謝你，好朋友！我也祝福你，願你能早日獲得『美人』，讓我在台灣先喝你的喜酒！」

「老王，我也不急了，等到光復大陸，回去再結婚，該多麼好啊！」

「對了！祇要有英雄的事業，就不怕沒有美人的努力吧，好好地幹一番英雄事業！」

「好！讓我們手握着手，肩並着肩，向着反攻復國[illegible]進！」

我發現他的眼睛裏閃着興奮的光彩，他的臉上綻開了笑容，使他顯得更英俊，更瀟灑了！我握着他的手，緊緊地，我覺得他值得欽佩與敬愛了！

光陰似流水，我來到「翡翠園」已經兩年了，我成了其中的一分子，我關心翡翠園裏的一草一木，更關心翡翠園裏的每一件件細小事情，這是一個革命大家庭，住着幾十個有血性的革命青年，我們枕戈待旦，臥薪嘗膽，在等待着反攻復國，拯救同胞。翡翠園裏還有許多，這是兩年多所發生的點點滴滴！

「老弟，我的女朋友多美麗賢淑啊！更難得的是她深明大義……」老王興奮地說。

荔園

想得到高尚娛樂：避秋老虎請到荔園

特別消息：印度大魔術師 烏哋魔術博士 驚奇魔術 欲看從速！

劇場1：七彩 俠盜妖姬 全部免費

劇場2：深閨夢裏人 粱祝恨史

劇場3：女人女人 冷氣開放

劇場4：金夫人 全部免費

劇場5：巧合姻緣 江南金粉 音樂歌唱

劇場6：標準平劇

劇場7：群芳會 一流歌星

紐約世界博覽會 中央樂界 一麗新宮 大仙美第一國際

劍俠金縷衣 導演：康毅 港僑公司巨製

英京 明天四場 惹火美人魚 粵語對白

惠刊本報廣告請 電二式一六零零洽

麗斯 快樂 東方 百樂門：青年兒犯 雙雄生死門 碧血長天 二十七壯士

東樂：斑丹 島肉 搏戰

真光：今天四場獻映 劍俠金縷衣 七彩 馬戲大觀

永華：擦上君子

麗都 大華 下期獻映

亂世中的個人英雄

在平時，我們可以說：「三個臭皮匠，一個諸葛亮」，但在亂世中，我們祇要一個諸葛亮，不要三十三個三百個三萬個臭皮匠。

不論亂世中的隱士，當然亂世中的英雄。兩者之外，就是廉廉者，被淘汰的渣滓。

在一般的人性中，「有道則見，無道則隱」，這是極自然的傾向。問題祇是有沒有這樣的環境？能不能讓你隱？

我們見到人們崇拜英雄，也見到人們非英雄，能有爭作英雄之想，很可能被譏為「個人英雄主義」。

「個人英雄主義」，當然不會成功，因為自私自恃的「個人主義」，絕不會成功，何況是做一個衆人崇拜的英雄？但個人的英雄思想，不一定……

也許，我們已曾在亂世中，許多人都非難這種心理。尤其從這些英雄的心理分析中，其中有着「個人英雄主義」的動機成分。

……「亂世出英雄」……

奕棋要有語

明季顯王善奕，率三百金一局，與中一國奕手，自負其能，兩局均以一子半子而敗，至第三局，自審又敗半子，王許以隔日再決。國手思索竟夕，得一美人叩門指示，明日竟贏半子。蓋彼美竟為王晝中二仙對奕之一。·顯齋·

山川人物

鬼子

南宮搏著

矛盾中

憂鬱的藝風

彼得．星爾文原著　南汀譯

好吃的中世紀英國人

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

市聲

白癡

半靜寂地帶

蘭花幽夢

第三十回：欲了弟兄情空懷家國恨　祖宗與共拂淚難揮

一春花絮

今日播音節目

香港電台

商業電台

商業第二台

麗的銀台

麗的金台

麗的電視

綠邨電台

分類廣告

本分院四週年紀念優待特價一個月

櫻井整容分院

胃痛　梁耀文醫專

鼻　病特效藥

血癬丸

外皮雜症　余日初醫專

陳劍秋　皮膚　治癬

尿病　無效還銀

黃華　痔漏

痔　無痛脫痔·永不復發

癬

何貞菴包醫

瘡科皮膚　尹國良

耳鼻喉　皮膚風毒癬

雷一鳴

許鎮波

朱辰東醫專　腫症

疑癬

瘰癧

痔　馮普

尿病　錢茂生

古井孝仁堂　犀牛解毒膏藥

各地通訊

傳廣州市約有五十萬人 申請來港澳謀生

除非有充份條件否則中共不批准 倘能摸清門路向共幹賄賂者例外

【中央社訊】據一位日前由廣州市申請來澳門的難胞馮某說，目前廣州市約有五十萬人，已向偽公安機關申請到港澳謀生而尚未獲得批准。此等申請者，大部份是被「退職」的各機構低級幹部和因各工廠停止生產而失業的各業工人及其家屬，其中約有六萬人是青年學生。這一數字，是馮某人在辦理申請手續時在偽公安局內聽到的。由於申請的人太多，月來各區偽公安分局都張貼有很多「廣州好」「港澳好」？的宣傳標語和圖片，企圖使市民對港澳途生惡劣印象而打消申請決心。但大家都心裏有數，因此偽當局雖大力宣傳港澳如何不好，但申請者却與日俱增，故偽公安機關對申請者嚴格審核，如非具備充份條件，除了摸得門路的高級共幹行賄外，絕不輕易獲得批准。據所知，目前申請人起碼須具備下列三個條件，才有被列入考慮的希望，那就是：㈠如是失業幹部或工人，必須具有其工作單位所發給的離職證明書，㈡經街坊組織證明在大陸確實無親友可依靠之生產勞動力者，㈢無案底者，此係指從未因炒賣市貨而被拘或有反動思想（私人營商買賣）而被鬥爭過的。

馬來亞聯合邦漁民 近頻遭海盜截刼

一艘漁船被焚漁民被燒傷

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦的漁船，近頻遭印尼海盜搶劫，黃蜜被開槍射殺。吉打州中部錯區海外之宋宋島海面，十七日下午一時左右一艘正進行拖網捕魚之漁船，遭十艘機動船所載之約三四十海盜起包圍，並登上該船，參與搶掠，毆打船上之七名漁民，然後將汽油潑在船上，放火燒船，另將漁網斷破，然後留下此七名無援之人而離去。漁船起火後，另一艘由錯區開出的漁船見火燄，趕往搶救，將該七名遍身火傷之漁民及漁人救返，其中兩人受重傷，被送往亞婁士大年醫院救治，另五人則輕傷，經敷藥後出院。據該遭焚漁船船主許錫貴說：當時被劫漁船是在離岸約九里處捕魚，正將網拉起之際，該批海盜趕至行兇，如非另一漁船及時援助，後果將不堪設想。該船之全部損失達一萬五千三百元之鉅。另現款三百元及三個手錶亦被搶掠。

（又訊）十七日下午，在瑣古中錯區，宋宋島約八海里海上，有一艘拖網捕魚漁船遭一羣海盜焚燒，在船上捕魚之工作人員亦遭毆傷，此為錯區及吉中一帶海邊漁村，在政府禁止拖網捕魚以來，發生焚燒漁船及打漁民案件之首宗。該拖網捕魚船船上七名漁民，除一名幸運逃脫外，其餘六名俱受毆傷，後被送往亞婁士大年中央醫院救治，而拖網捕魚船及網俱被淋上汽油然後焚燒至沉沒大海底。據悉：被焚拖網捕魚船係來自檳城。被毆傷之漁民均為華人。

泰國華富里府 蝗蟲爲災

玉蜀黍損失慘重

【本報曼谷航訊】據泰國農業廳發表公報稱：華富里府猜巴甸縣施滾縣及蘭坤區等地區，蝗蟲為災，受害之田園，面積達一萬萊（泰畝），損失慘重。

潛伏泰馬邊境馬共 經常襲擊巡邏警察

泰警方採預防措施

【本報曼谷航訊】泰國警察總監發言人稱：泰國南部宋卡府、沙敦府及也拉府等地區之邊境，時有潛伏在邊境之馬共狙擊巡邏警察，或向警察開槍襲擊。此項工作將繼續進行至九月十九日。

共區煤炭產量銳減 鐵路交通面臨癱瘓

【中聯社訊】由於共區煤炭產量的遞減，已使中共鐵道交通運輸，瀕臨到近乎癱瘓的階段。根據中共鐵道部門統計，今年上半年，全共區鐵道系統用煤的供應量，缺少五十萬噸以上，致使一至六月份共區鐵路車輛運行，與運輸效率，均未能按照計劃運行。預計此一現象，在今年下半年還要更為嚴重，故中共鐵路系統目前已在計劃，以削減各路線車次，作為應付煤炭供應不足的唯一辦法。

中共宣傳豐收有望 同時透露難樂觀

【中央社訊】代表中共的「人民日報」在八月廿三日說：今年秋收「還大有希望」，「前景令人高興」；但又說，這種希望，要在今後一個半月到兩個月中，不再發生嚴重的災害，才有可能實現。該報并承認，目前各地區的秋收作物，都受到了大自然災害的威脅。又據中共「新華社」報導，河南省今年遭受嚴重的旱災和洪水災害，河北省水位均超過一九三九年最高水位。

世界上聞所未聞的奇聞 泰國一名典獄長生辰 放囚犯回家籌辦壽禮

數囚徒因無法籌款持刀搶劫殺人

【本報曼谷航訊】泰國素功府帝里功縣的典獄長月前在生辰前數天，竟妙想天開放出一批囚犯回家去籌集禮物為他祝壽，結果有數名囚徒因無法籌款去禮給典獄長，竟持刀搶劫去行劫，並殺死一名被劫者。此事現已轟動泰國各地。當局已進行追究中。八月廿一日上午，警方總巡乃巴頌已將此事呈報警察總監，上述兩案發生後，警方經偵查後，認為囚犯能離開監獄回家行劫，乃典獄長的責任，因此已將該典獄長調回以便進一步偵查。

日本針灸氣功療法

診斷準確 新法治療

風濕痺痛腫

余志文練功

氣功雙盤圖

（診症時間）上午十時至12時 下午二時至六時 夜診八時至九時 復診二時至五時 星期日照常應診（出診特約）

教授 日本氣功針灸 日本氣功健身

保證功能 △能醫頑症▽ 養生長壽 反老還童 美容健體 祛憂除病

余志文女醫師惠存

治癒哮喘痰多

鳴謝人梁景山敬送

（治愈神經衰弱）（腰背風濕頭痛）

鄧寬盛，男，三十六歲，開平人，現住黃大仙X座十八號地下，病起三年，先從頭痛，逐步擴展肩背腰部酸痛，時起時止，後波及全身神經衰弱，不安睡眠，四肢疲倦。經中西藥無效，貧病交迫，幸得黃大仙街坊福利會理事長梁興先生寫證明，介紹鄧寬盛確實貧苦，來院請求贈醫治療，經余志文女醫用日本氣功針灸，加上電療，一次各部立即不痛，一星期大有進步，共醫治兩星期恢復健康（圖3）是鄧寬盛痊後與余大夫合影留念，並頌（治癒神經衰弱）

鳴謝人鄧寬盛身份証（1135133）

（治愈哮喘十多年）（腰痛耳鳴頭暈眼花）

梁景山，男，五十九歲，東莞人，工人，住上海街十四號地下，十多年前體質衰虛，如感受風寒，引起咳嗽，哮氣喘，後轉為痰喘，皮膚蒼白，咳嗽越來越嚴重，呼吸短促，時有湍聲，咳黏液黃痰，胸悶不舒，常見腰背痠痛，最近變耳鳴，頭暈眼花，食慾不振，吐痰增加，大便不正，夜難安寢，四肢怠倦，經余志文女醫用日本氣功針灸電療，一次立即不喘，大便潤滑，三次各部好轉，不過兩星期內，體重增加，健康完全恢復（圖1）（圖2）是梁景山治療情形（圖4）是梁景山，痊後與余大夫合影留念。並頌謝詞，治癒哮喘痰多。

鳴謝人身份証（B377140）

大人半身骨衰小兒手脚痺軟

小兒高熱發燒，抵抗力弱，容易感染手脚痺軟，兩種可怕的疾患，輕的手脚拐曲變形，四肢痺軟無力，舉動困難，重的半身知覺消失，口眼斜歪，言語發音不清，神經衰弱，手脚攣痺，可使終身殘廢，如患上這種疾病，服藥服藥，沒有療效的話，請勿灰心，速來施以日本針灸氣功療法，保証可能恢復行動和增強身體健康。

余志文日本針灸治療院

敬啓者：志文歷蒙社會諸公介紹奇難病者來診，幸不辱命，均能徹底痊癒，茲爲不負各界之推薦所望，故特增加病床，分設男女治療室，由日本運到最新針灸治病電療儀器，使殘頑痼症得到更速愈之療效。茲爲擴大爲病者造福之旨，本員每期報導之治愈醫案。

△請注意新選診址▽

九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓

電話：八〇〇二一〇 八〇〇二六一號（請由嘉禾大廈正門入內上一樓）

（即旺角瓷館斜對面近百老匯戲院右便永安銀行右便）

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

地下舖位及閣樓出租 ㊀九龍旺角山東街9號 ㊁香港灣仔羅素街28號 租售均可 洽購處：華昌行 香港荷理活道五號三樓 電話：四四三〇三六

可分五年付款 旺盛舖位 ㊀九龍油麻地新填地街17號 一梯兩伙 特價優待

正式唐樓

旺角新填地街490－492號 建築完成 將可入伙 年期長久 分層出售 獨立唐樓 梁恩記建築公司 電話：21290 803205

花園唐樓 紫蘭樓 分層出售（九龍山東街一四號）環境靜麗 花園美景 綠樹紅棉 風景如畫 每層三伙 四便海景 山光無邊 一梯三伙 唐樓別墅 旺角35號 洽購處 大華行 電話447845

分層出售 分期付款 金閣大廈 尖沙咀柯士甸路十一號 譚公大廈 南昌大樓 獨立唐樓 洽購處 昌興置業有限公司

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

九龍及新界讀者刊登分類廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。治刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口） 電話：八〇九六五八 ㊂油麻地上海街三一九號老虎公司 電話：八四三七三六 ㊃元朗康樂市場益富街六號 仁愛診所 電話：三七六

別墅園地 村屋 汽車可達 地段安靜 三千呎 小型工廠 電話760217 李生 林室

塘官 花園洋樓 天香街 豐華大厦 優先保留 聖誕節前入伙 月供四百餘元 四年分期付款 洽購處：中建大廈南盟紡織有限公司或官塘本地盤 電話24335：20297

單邊唐樓 廠地房售 唐樓出售

巴富街花園洋樓 章記 大特房廳・南向部全・格風林園 伙入月下・成完築建・戶兩層每 電話：二〇九

忠信大廈 嘉蘭大廈 忠信置業公司 庇利金街13號 電話六六四一一二 六七九〇三

恒興建築公司新樓出售

細車出讓 診所廉讓 冷氣機 冰室急讓 尖沙咀樓 花園街164 澳門吉屋 唐樓招租

非凡牌衣車 萬能角鐵 英國唱機 堪輿專家 電髮院讓 商店出頂 全層平讓

下列各號信箱現有信存本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取 229 237 240 242 243 244 245 246 247

「打響算盤」的聰明抉擇

本報經英國聯邦報刊銷數審核協會証明，每日在港銷量逾五萬四千多份，遠超過本港的其他中文大報，但本報分類小廣告仍以服務大眾為目的，收費特別廉宜。根據查所得，本港每一份報紙，最少都經過四個人以上來閱讀，以四個人閱讀一份計算，那就本報每日讀者便超過廿萬人（即每十五個本港居民當中便有一個讀工商日報）。因此，在本報刊登任何分類小廣告，包括法律、商業、招請、求職、尋人、出售、租賃、徵求、失物、招生等等，收費少，效力大。閣下要登廣告嗎？要「打響算盤」嗎？工商日報分類小廣告就是你聰明的抉擇！

如意公司 謝領帛金 項受聲明 鄭重聲明 留學指南 萬能角鋼 瑞香園 專劏貓嘢 七月曆總滙 張麗英

投資合作 誠徵廠房 學金額 徵書 代理批發 神奇飛翼 買鋪聲明 買屋聲明 領福慰金

計則工程 聘女教師 請貨車司機 誠聘廚師 聘稽核員 誠聘繪圖 聘男女收銀 寄宿及招租 教授鋼琴 勤精算術至微積分 數專 小學寄宿 招生中英文中學 遠東 國際 無線電工程科

特快靈 連藥二元 陳美玉 婦科 針灸國醫 曾浩光 哮喘救星 馬志光 遺失聲明 金門食品製造有限公司 中年女性上等車縫

癬 陳銳培 洪妙珍 婦科 洪冠洲 腦膜腫痛 耳鼻喉專科 難孕 專醫 百發百中 潘芳芬人工受孕新法 潘柏 專醫頑症 高血壓根癒 愈後收費 黎健公

痔 特 黎妙儀 婦科 王碧華 婦科 張妙芳 特製月事靈 解決婦女一切疑難雜病 潘綺雲 婦科 許仁 虧佬 廣州來港名醫